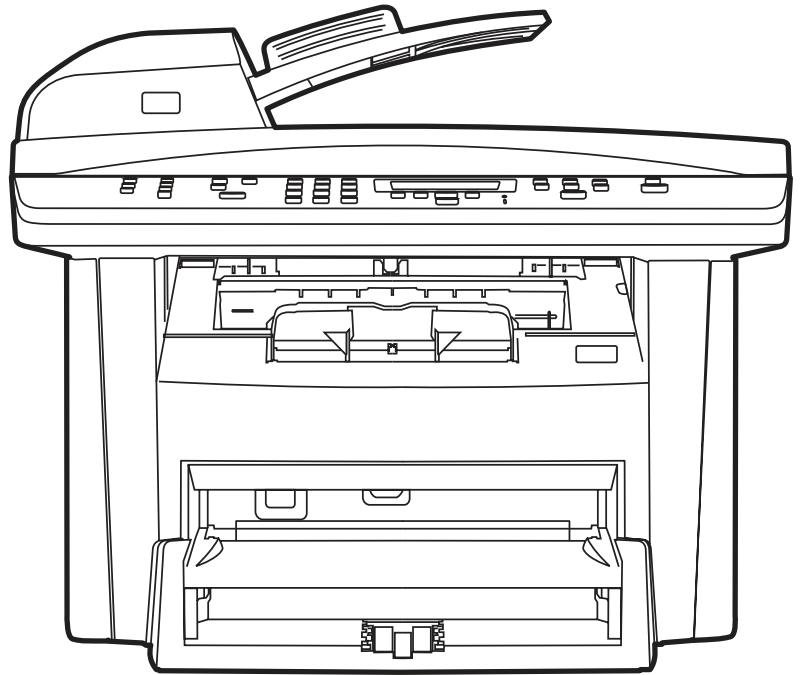


HP LaserJet 3052/3055



Getting Started Guide

Lühijuhend

қосу жөніндегі нұсқаулық

Darba uzsākšanas rokasgrāmata

Darbo pradžios vadovas

Руководство по началу работы

دليل البدء



Copyright Information

© 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained in this document is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Edition 1, 4/2006

Q6502-90905

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

This equipment complies with FCC rules, Part 68. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company. The REN is used to determine the quantity of devices which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

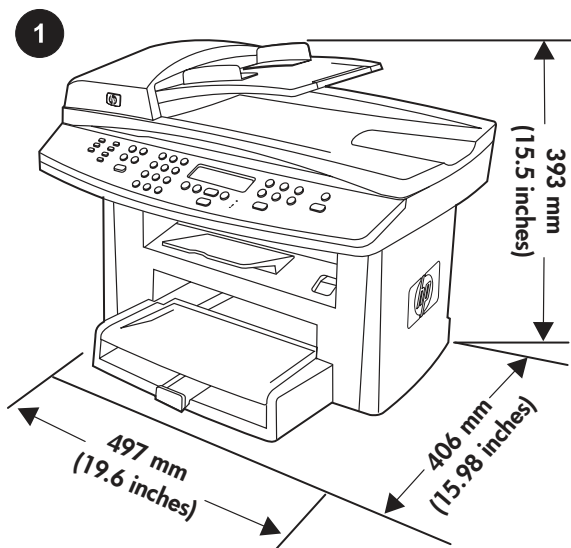
An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs. If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary. The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service. If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in the front of this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved. The following repairs can be done by the customer: Replace any

original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrester in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

See the electronic User Guide for more regulatory information.

Trademark Credits

Microsoft®, Windows®, is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation. All other devices mentioned herein may be trademarks of their respective companies.



Prepare the location. Place the all-in-one on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Make sure that the air vents are not blocked and all doors can open freely.

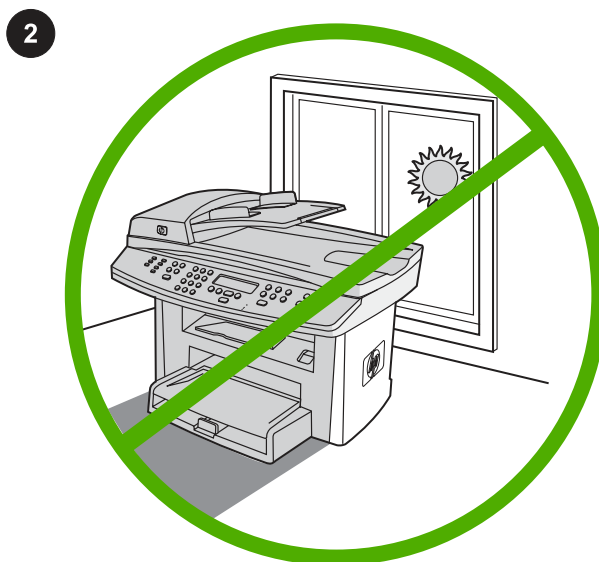
Valmistage ette asukoht. Asetage seade kindlale tasasele pinnale hästiventileeritud kohas. Veenduge, et õhuavad ei ole blokeeritud ning ukсед avanevad vabalt.

Орын дайындау. Көп жетелі құрылғыны жақсы желдетілетін үй-жайда, қатты әрі тегіс жерге орнатыңыз. Желдеткіш саңылауларының жабылып қалмағанына және есікшелерінің еркін ашылатынына көз жеткізіңіз.

Novietojuma vietas sagatavošana. Novietojiet all-in-one ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas labi vēdināmā telpā. Pārlicinieties, vai gaisa atveres nav aizsprostotas un vai visus vākus var brīvi atvērt.

Paruoškite vietą. Įrenginį „Viskas viename“ pastatykite ant tvirtos ir lygaus pagrindo gerai vėdinamoje vietoje. Patikrinkite, ar oro ventiliacijos angos nėra užsikimšusios ir ar visos durelės lengvai atsidaro.

Подготовка места для установки устройства. Установите многофункциональное устройство на твердой ровной поверхности в хорошо проветриваемом помещении. Убедитесь, что вентиляционные отверстия не загорожены, а все дверцы свободно открываются.



Regulate the environment. Do not place the all-in-one in direct sunlight or in an area that has abrupt temperature and humidity changes. The recommended ranges are 15 to 32.5°C (59 to 90.5°F) and 10 to 80% relative humidity.

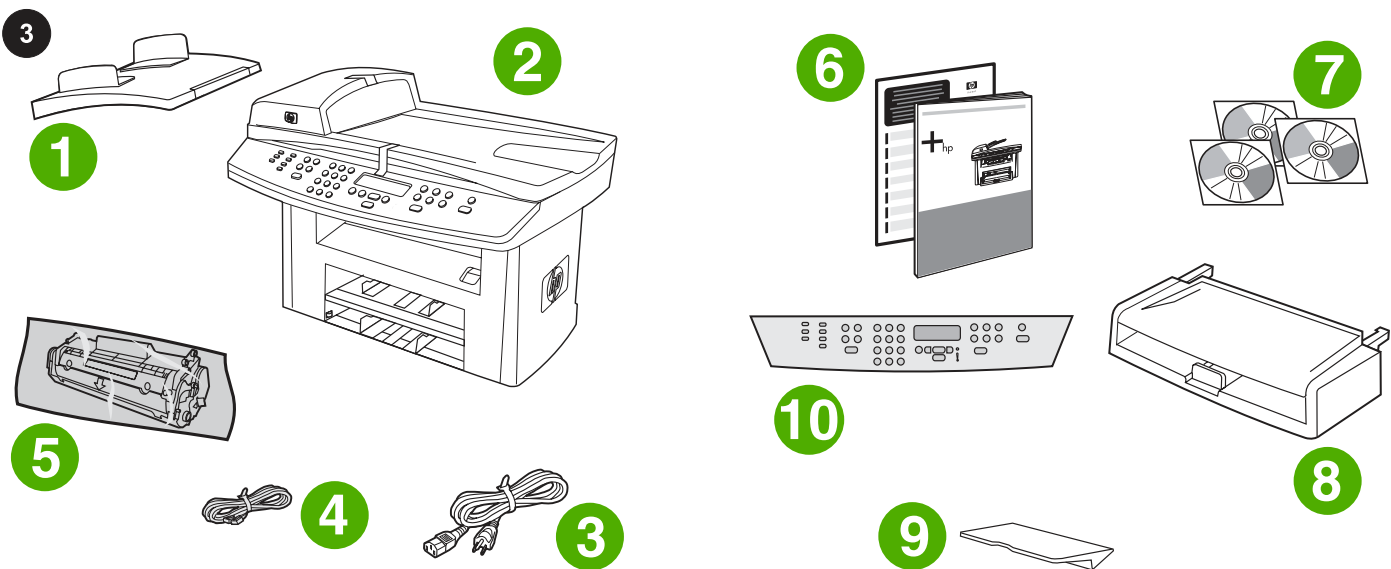
Reguleerige keskkonda. Ärge asetage seadet otsesesse päikesevalgusesse või kohta, kus esinevad kiired temperatuuri või õhuniiskuse kõikumised. Soovitav töökeskkonna temperatuurivahemik on 15 °-32,5 °C (59 °-90,5 °F) ja suhtelise õhuniiskuse vahemik 10% kuni 80%.

Жұмыс ортасын реттеу. Құрылғыны күн сәулесі тура түсетін жерге, сондай-ақ температура мен ылғалдылық күрт өзгеруі мүмкін үй-жайда орнатпаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 10 – 80% болғанда, қоршаған ортаның ұсынылатын температурасы 15 пен 32,5°C (59 градустан 90,5°F градусқа дейін) аралығында болуға тиіс.

Vides nosacījumi. Nenovietojiet all-in-one ierīci tiešos saules staros vai vietās, kurās iespējama pēkšņa temperatūras un mitruma maiņa. Ieteicamā amplitūda ir no +15 līdz +32,5 °C (59 līdz 90,5 °F) un no 10 līdz 80% relatīvā mitruma.

Pritaikykite aplinką. Nestatykite įrenginio „Viskas viename“ tiesioginės saulės spinduliuose arba ten, kur dažni dideli temperatūros ir drėgmės svyravimai. Rekomenduojama oro temperatūra yra 15–32,5°C (59–90,5°F), o santykinis oro drėgnumas – nuo 10% iki 80%.

Требования к рабочей среде. Не устанавливайте устройство в зоне попадания прямых солнечных лучей, а также в помещении, где возможны резкие изменения температуры и влажности. Рекомендуемая температура окружающей среды от 15 до 32,5°C (от 59 до 90,5°F) при относительной влажности от 10 до 80%.



Package contents. 1) automatic document feeder (ADF) input tray; 2) HP LaserJet 3052/3055 all-in-one; 3) power cord; 4) fax cord (HP LaserJet 3055 all-in-one only); 5) print cartridge;

Pakendi sisu. 1) automaatse dokumendisõoturi (ADF) sisendsalv; 2) seade HP LaserJet 3052/3055; 3) toitejuhe; 4) faksijuhe (vaid seade HP LaserJet 3055); 5) prindikasset;

Орамның ішіндегісі. 1) өздігінен құжат беру құрылғысының (ӨҚБ) кіріс науасы; 2) HP LaserJet 3052/3055 көп жетелі құрылғысы; 3) ток көзіне қосу сымы; 4) факс кабелі (тек HP LaserJet 3055 көп жетелі құрылғысы үшін); 5) басып шығару картриджі;

Iepakojuma saturs: 1) automātiskā dokumentu padevēja (ADP) ievades tekne; 2) HP LaserJet 3052/3055 all-in-one ierīce; 3) strāvas vads; 4) faksa vads (tikai HP LaserJet 3055 all-in-one ierīcei); 5) drukas kasetne;

Pakuotės sudėtis: 1) automatinis dokumentų įvesties dėklas; 2) HP „LaserJet 3390“/„LaserJet 3392“ „Viskas viename“; 3) maitinimo laidas; 4) fakso laidas (tik su HP „LaserJet 3055“ „Viskas viename“); 5) spausdinimo kasetė;

Содержимое упаковки. 1. Входной лоток устройства автоматической подачи документов (АПД). 2. Многофункциональное устройство HP LaserJet 3052/3055. 3. Шнур питания. 4. Шнур факса (только для многофункционального устройства HP LaserJet 3055). 5. Картридж.

6) Start Guide and support flyer; 7) CD-ROMs containing software and electronic User Guide; 8) media input tray; 9) output bin support; 10) control-panel faceplate (if not already installed); **Note:** The USB and network cables are not included.

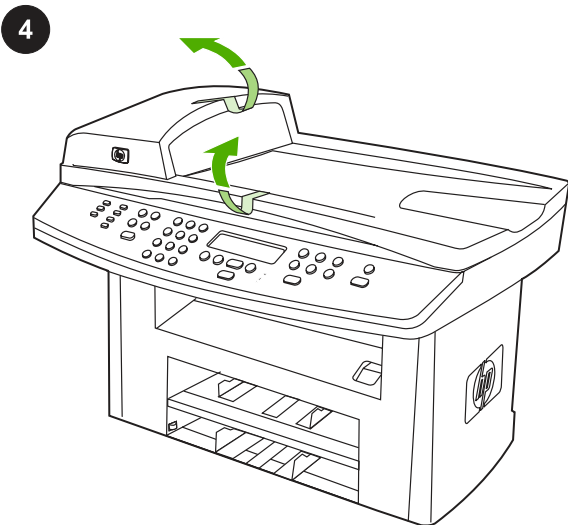
6) tutvustav juhend ja tugiteenuste leht; 7) CD-d tarkvara ja elektroonilise kasutusjuhendiga; 8) prindikandja sisendsalv; 9) väljastussalve tugi; 10) juhtpaneeli katteplaat (kui see pole juba paigaldatud; **Märkus.** Pakendis puuduvad USB- ja võrgukaabel.

6) Іске қосу жөніндегі нұсқаулық және техникалық қолдау көрсету туралы мәліметтер жазылған ішбет. 7) Бағдарламалық жасақтама мен пайдаланушы нұсқаулығының электрондық нұсқасы жазылған ықшам дискі. 8) Кіріс науасы. 9) Шығыс қабылдағыш қалтаға арналған тіреуіш. 10) Басқару үстелінің жапсырмасы (егер әлі орнатылмаған болса). **Ескеріп:** USB кабелі мен желілік кабель жеткізілім жинағына кірмейді.

6) lietošanas pamācība un informācija par atbalstu; 7) kompaktdiski ar programmatūru un elektronisku lietotāja rokasgrāmatu; 8) apdrukājamā materiāla ievades tekne; 9) uztvērēja balsts; 10) vadības paneļa aizsargplāksnīte (ja nav uzstādīta); **Piezīme.** USB kabelis un tīkla kabelis nav iekļauti komplektācijā.

6) pradžios vadovas ir paslaugų lankstinukas; 7) programinės įrangos kompaktiniai diskai ir elektroninis vartotojo vadovas; 8) popieriaus įvesties dėklas 9) išvesties dėžutės laikiklis; 10) valdymo skydelio dėklas (jei dar nėra pritvirtintas). **Pastaba:** USB ir tinklo kabeliai nepriedami.

6. Руководство по началу работы и вкладыш со сведениями о технической поддержке. 7. Компакт-диск с программным обеспечением и электронной версией руководства пользователя. 8. Входной лоток. 9. Подставка для выходного приемника. 10. Накладка панели управления (если она не установлена). **Примечание.** Кабель USB и сетевой кабель в комплект поставки не входят.



Remove all packing tape. Check the all-in-one thoroughly and remove all the packing tape.

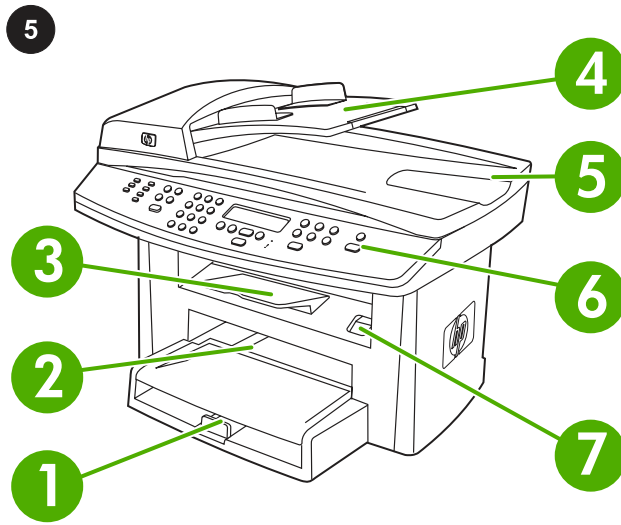
Eemaldage pakkematerjal. Kontrollige seadet põhjalikult ja eemaldage kogu pakkematerjal.

Барлық орам таспаларын шешіп алу. Құрылғыны мұқият қарап шығыңыз да, барлық орам таспаларын алып тастаңыз.

Visu iepakojuma lentšu noņemšana: uzmanīgi pārbaudiet all-in-one ierīci un noņemiet visas iepakojuma lentes.

Nuimkite visą pakavimo juosteles: kruopščiai patikrinkite visą įrenginį „Viskas viename“ ir nuimkite visą pakavimo juosteles.

Удаление упаковочных лент. Тщательно осмотрите устройство и снимите все упаковочные ленты.



Locate the all-in-one parts. 1) tray 1; 2) priority input slot; 3) output bin; 4) automatic document feeder (ADF) input tray; 5) ADF output bin; 6) control panel; 7) cartridge-door release;

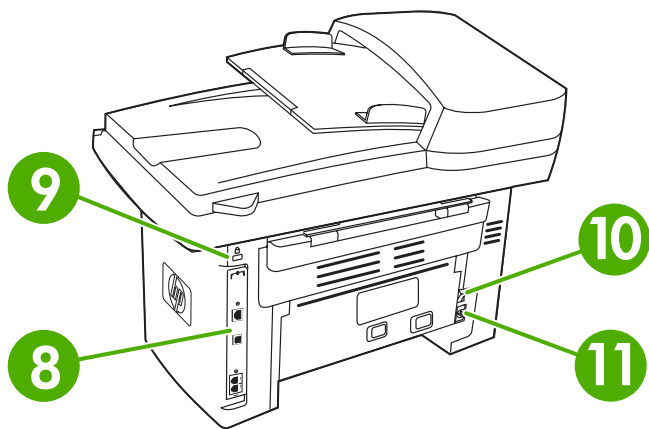
Leidke kõik seadme osad. 1) salv 1; 2) eelislehe sisendava; 3) väljastussalv; 4) automaatse dokumendisööturi (ADF) sisendsalv; 5) ADF-i väljastussalv; 6) juhtpaneel; 7) kassetiluugi lukk;

Құрылғының құралас бөліктерін қарап шығыңыз. 1) 1-ші науа. 2) Негізгі кіріс науасы. 3) Шығыс қабылдағыш қалта. 4) Өздігінен құжат беру құрылғысының (ӨҚБ) кіріс науасы. 5) Өздігінен құжат беру құрылғысының (ӨҚБ) шығыс науасы. 6) Басқару үстелі. 7) Картридж есікшесінің бекіткіші.

All-in-one ierīces daļu izvietojums: 1) 1. tekne; 2) prioritārā ievades tekne; 3) uztvērējs; 4) automātiskā dokumentu padevēja (ADP) ievades tekne; 5) ADP uztvērējs; 6) vadības panelis; 7) kasetņu vāka atvēršanas slēdzis;

Patikrinkite, ar yra visos įrenginio „Viskas viename“ dalys: 1) 1 dėklas; 2) prioritetinio tiekimo anga; 3) išvesties dėžutė; 4) automatinis dokumentų įvesties dėklas; 5) automatinio dokumentų tiekimo išvesties dėklas; 6) valdymo skydelis; 7) spausdinimo kasetės durelių atleidimo svirtelė;

Осмотр компонентов устройства. 1. Лоток 1. 2. Приоритетный входной лоток. 3. Выходной приемник. 4. Входной лоток устройства автоматической подачи документов (АПД). 5. Выходной приемник устройства АПД. 6. Панель управления. 7. Защелка дверцы картриджа.



8) interface ports; 9) security-lock slot; 10) power switch; 11) power connector.

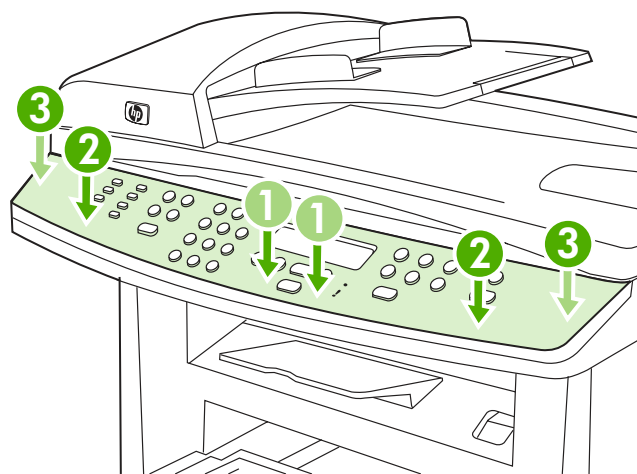
8) liidese pordid; 9) turvaluku avaus; 10) toitelüliti; 11) laadija pesa.

8. Интерфейстік порттар. 9. Кодты құлып ағытпасы. 10. Қорек көзі ажыратқышы. 11. Қорек көзі ағытпасы.

8) interfeisa porti; 9) drošības slēdža slots; 10) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis; 11) strāvas savienotājs.

8) prievadų lizdai; 9) saugos užrakto anga; 10) maitinimo jungiklis; 11) maitinimo jungtis.

8. Интерфейсные порты. 9. Разъем для кодового замка. 10. Выключатель питания. 11. Разъем питания.



Install the control-panel faceplate (if not already installed). **Note:** The control panel for the HP LaserJet 3055 all-in-one is shown. 1) Align the control-panel faceplate with the all-in-one. 2) Beginning in the center of the faceplate and working outward, press the faceplate until it snaps into place.

Paigaldage juhtpaneeli katteplaat (kui seda pole juba paigaldatud).

Märkus. Näidatud on seadme HP LaserJet 3055 juhtpaneel.

1) Joondage juhtpaneeli katteplaat seadmega. 2) Alustage katteplaadi keskosast ja liikuge väljapoole; vajutage katteplaadile, kuni see kohale klõpsatab.

Басқару үстелінің жапсырмасын орнату (егер өлі орнатылмаған болса). **Ескерім:** Суретте HP LaserJet 3055 көп жетелі құрылғысының басқару үстелі көрсетілген.

1) Басқару үстелінің жапсырмасын құрылғымен дәлдеп келтіріңіз. 2) Жапсырманың орта тұсынан бастап шетіне қарай жылжи отырып, ол сырт етіп орнына бекітілгенше үстінен баса беріңіз.

Vadības paneļa aizsargplāksnītes uzstādīšana (ja nav uzstādīta).

Piezīme. Ir redzams HP LaserJet 3055 all-in-one ierīces vadības panelis. 1) Novietojiet vadības paneļa aizsargplāksnīti uz all-in-one ierīces. 2) Sākot no aizsargplāksnītes centra un virzienā uz sāniem piespiediet aizsargplāksnīti, līdz tā nofiksējas savā vietā.

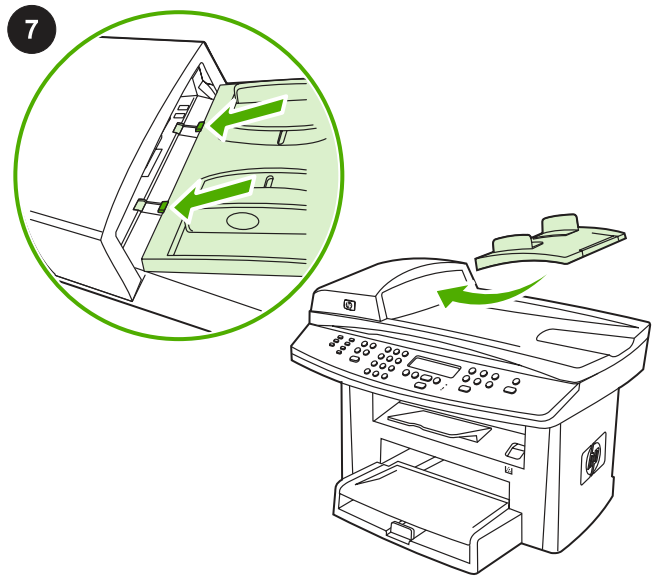
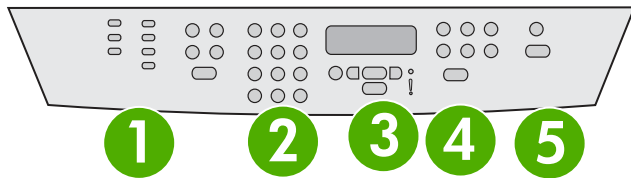
Prītvirtinkite valdymo skydelį (jei jis dar neprītvirtintas): **Pastaba:**

rodomas HP „LaserJet 3055“ „Viskas viename“ valdymo skydelis.

1) sulyginkite valdymo skydelį su įrenginiu „Viskas viename“; 2) spauskite skydelį tol, kol jis įsitvirtins reikiamoje vietoje. Pirmiausia įtvirtinkite centrinę jo dalį, o paskui – kraštus.

Установка накладки панели управления (если она не установлена). **Примечание.** На рисунке показана панель управления многофункционального устройства HP LaserJet 3055.

1. Совместите накладку с устройством. 2. Начиная от центра и двигаясь по направлению к краям наклейки, прижимайте ее, пока она со щелчком не зафиксируется.



Note: Make sure that the faceplate is aligned correctly and is not pressing any buttons. The control panel includes the following areas: 1) fax controls (HP LaserJet 3055 all-in-one only); 2) alphanumeric buttons; 3) display and menu controls; 4) copy controls; 5) scan controls.

Märkus. Veenduge, et katteplaat on õigesti joondatud ega hoia ühtegi nuppu kinni. Juhtpaneel hõlmab järgmisi valdkondi: 1) faksi nupud (vaid seadmel HP LaserJet 3055); 2) alfanumeerilised nupud; 3) ekraani ja menüü nupud; 4) kopeerimisnupud; 5) skaneerimisnupud.

Ескерім: Жапсырманың дәл келтірілгеніне және қандай да бір батырманы қысып қалмағанына көз жеткізіңіз. Басқару үстелі төмендегідей бөліктерді қамтиды: 1) Факс басқару элементтері (тек HP LaserJet 3055 көп жетелі құрылғысы үшін). 2) Әріпті-санды пернелер. 3) Дисплей және мәзір басқару элементтері. 4) Көшірмелеуді басқару элементтері. 5) Сканерлеуді басқару элементтері.

Piezīme. Pārļiecinieties, vai aizsargplāksnīte ir precīzi novietota un nepiespiež nevienu pogu. Uz vadības paneļa ir šādas pogu grupas: 1) faksu sūtīšanai un saņemšanai (tikai HP LaserJet 3055 all-in-one ierīcei); 2) burtu un ciparu ievadīšanai; 3) displejs un pogas izvēlnes vadībai; 4) kopēšanai; 5) skenēšanai.

Pastaba: patikrinkite, ar skydelis uždėtas tinkamai ir nespaudžia mygtukų. Valdymo skydelį sudaro: 1) fakso valdikliai (tik HP „LaserJet 3055“ „Viskas viename“); 2) raidžių–skaičių mygtukai; 3) ekrano ir meniu valdikliai; 4) kopijavimo valdikliai; 5) nuskaitymo valdikliai.

Примечание. Убедитесь, что накладка правильно выровнена и не зажимает клавиши. Панель управления разделена на следующие области. 1. Элементы управления факсом (только для многофункционального устройства HP LaserJet 3055). 2. Буквенно-цифровые клавиши. 3. Дисплей и элементы управления меню. 4. Элементы управления копированием. 5. Элементы управления сканированием.

Install the automatic document feeder (ADF) input tray. 1) Open the ADF cover. 2) Align the two tabs on the input tray with the two grooves in the ADF lid. 3) Slide the tray into the grooves until the tray locks into place. 4) Close the ADF cover.

Paigaldage automaatse dokumendisõoturi (ADF) sisendsalv.

1) Avage ADF-i kaas. 2) Joondage sisendsalvel olevad kaks sakk ADF-i kaanes oleva kahe vaoga. 3) Libistage salv vagudesse, kuni see paika klõpsatab. 4) Sulgege ADF-i kaas.

Өздігінен құжат беру (ӨҚБ) құрылғысының кіріс науасын орнату.

1) ӨҚБ құрылғысының қақпағын ашыңыз. 2) Кіріс науасындағы екі кертпешті ӨҚБ құрылғысының қақпағындағы екі ойыққа дәл келтіріңіз. 3) Науа сырт етіп орнына түскенше оны ойыққа қарай жылжытыңыз. 4) ӨҚБ құрылғысының қақпағын жабыңыз.

Automātiskā dokumentu padevēja (ADP) ievades teknes

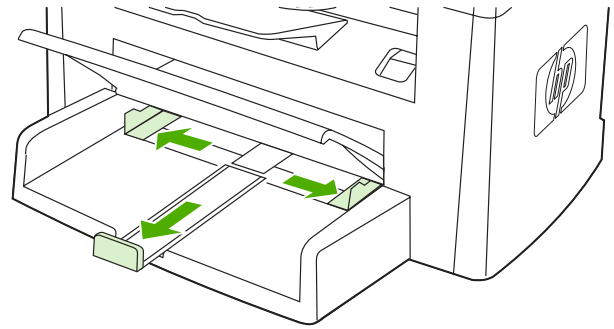
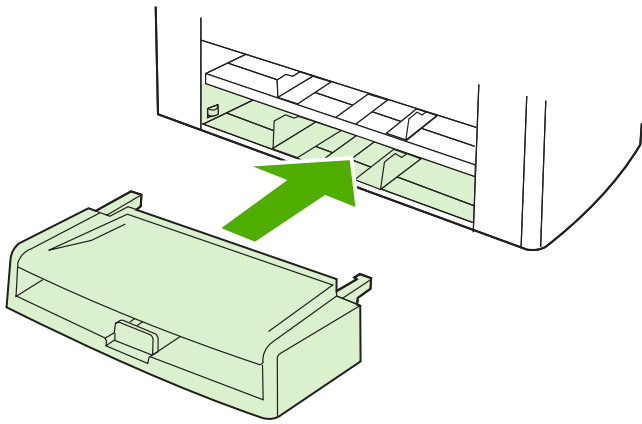
uzstādīšana: 1) Atveriet automātiskā dokumentu padevēja vāku. 2) Novietojiet abus ievades teknes fiksatorus iepretim padziļinājumiem dokumentu padevēja vākā. 3) Bīdiet tekni lejup, līdz tā nofiksējas savā vietā. 4) Aizveriet automātiskā dokumentu padevēja vāku.

Prītvirtinkite automatinio dokumentų tiektuvo įvesties dėklą:

1) atidarykite ADT dangtelį; 2) dvi dokumentų įvesties dėklo rankenėles suderinkite su grioveliais, esančiais ant dangtelio; 3) dėklą stumkite grioveliais tol, kol jis įsitvirtins reikiamoje vietoje; 4) uždarykite ADT dangtelį.

Установка входного лотка устройства автоматической подачи документов (АПД).

1. Откройте крышку устройства АПД. 2. Совместите два выступа на входном лотке с двумя пазами в крышке устройства АПД. 3. Задвиньте лоток в пазы до щелчка. 4. Закройте крышку устройства АПД.



Install the media input tray. 1) Remove any shipping tape from the inside and outside of the tray. 2) Slide the tray in until it fits securely.

3) Open the top of the media input tray. 4) Slide out the media guides. 5) Pull out the long-media support.

Paigaldage prindikandja sisendsalv. 1) Eemaldage salve seest ja väljast kogu transportteip. 2) Libistage salv sisse, kuni see kindlalt paigale kinnitub.

3) Avage prindikandja sisendsalve ülaosa. 4) Libistage prindikandja juhikud välja. 5) Tõmmake välja pika prindikandja tugi.

Ақпарат арқауына арналған кіріс науасын орнату. 1) Науаның іші мен сыртындағы орам таспасын алып тастаңыз. 2) Науа орнына дәл орныққанша, оны жылжыта беріңіз.

3) Ақпарат арқауына арналған кіріс науасының қақпағын ашыңыз. 4) Ақпарат арқауы бағыттауыштарын жылжытыңыз. 5) Ұзын ақпарат арқауына арналған бағыттауыштарды тартып шығарыңыз.

Apdrukājamā materiāla ievades teknes uzstādīšana: 1) Atbrīvojiet teknes iekšpusi un ārpusi no transportēšanas fiksatoriem. 2) Bīdīet tekni ierīcē, līdz tā droši nofiksējas.

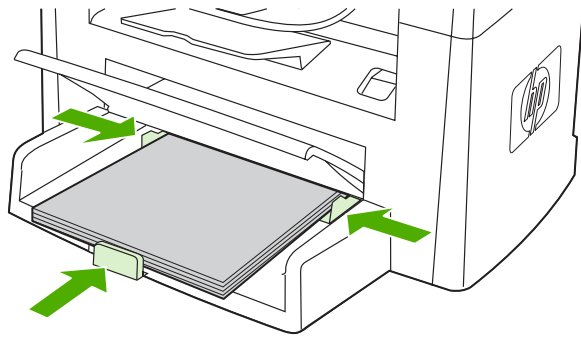
3) Atveriet apdrukājamā materiāla ievades teknes augšdaļu. 4) Izbīdīet materiāla vadotnes. 5) Izvelciet garā materiāla balstu.

Įdėkite laikmenų tiektuvo dėklą: 1) nuimkite pakavimo juostą nuo dėklo ir iš jo; 2) stumkite dėklą, kol jis patikimai įsitvirtins;

3) atidarykite laikmenų įvesties dėklo viršutinę dalį; 4) ištraukite laikmenų kreipiklius; 5) ištraukite ilgų laikmenų laikiklį.

Установите входной лоток для носителя печати. 1. Снимите упаковочную ленту изнутри и снаружи лотка. 2. Задвигайте лоток, пока он надежно не встанет на место.

3. Откройте крышку входного лотка. 4. Выдвиньте направляющие для носителя печати. 5. Выдвиньте подставку для длинных носителей.



6) Place the media in the tray, and then adjust the media guides until they are flush with the media. Note: Do not fan the media before placing it in the tray. 7) Close the top of the media input tray.

6) Asetage prindikandja salve ja reguleerige prindikandja juhikuid, kuni need asuvad prindikandjaga otse. Märkus. Ärge prindikandjaid enne salve asetamist lehitage. 7) Sulgege prindikandja sisendsalve ülaosa.

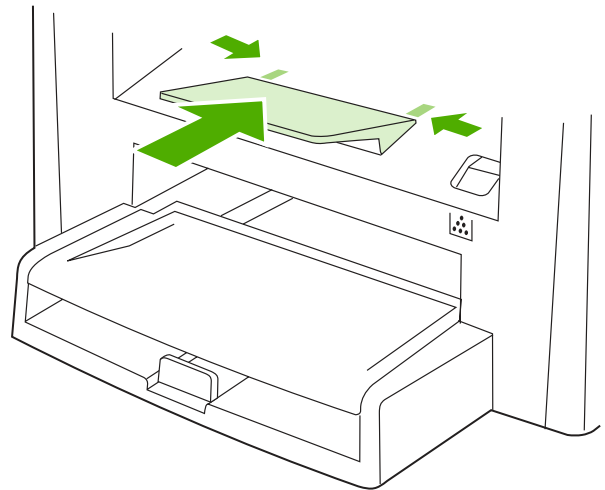
6) Ақпарат арқауын науға салыңыз, содан соң бағыттауыштарды ақпарат арқауының шетіне дәл келтіріп орнатыңыз. Ескерім: Науға салар алдында ақпарат арқауының беттерінің арасын ажырату үшін парақтамаңыз. 7) Ақпарат арқауына арналған кіріс науасының қақпағын жабыңыз.

6) Ievietojiet materiālu tekņē un piebīdīet materiāla vadotnes līdz tā malām. Piezīme. Pirms ievietošanas padēvē papīru nav ieteicams lieki pārkārtot. 7) Aizveriet apdrukājamā materiāla ievades teknes augšdaļu.

6) Įdėkite laikmenas į dėklą ir reguliuokite laikmenų kreipiklius, kol jie bus viename lygyje su laikmenomis; Pastaba: Nesklaidykite popieriaus prieš dėdami į dėklą. 7) uždarykite laikmenų įvesties dėklo viršutinę dalį.

6. Поместите носитель для печати в лоток, а затем установите направляющие вплотную к краям носителя. Примечание. Не пролистывайте пачку носителя перед загрузкой в лоток, чтобы разъединить слипшиеся листы. 7. Закройте крышку входного лотка.

9



Install the output bin support. Insert the pin on one side of the support into the hole in the all-in-one. Flex the pin on the other side inward, and insert it into the hole.

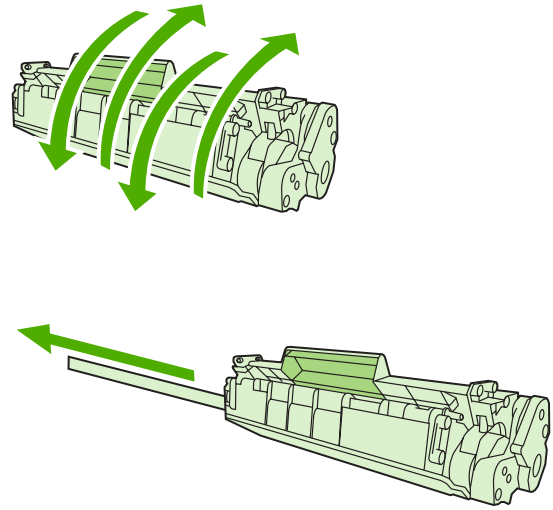
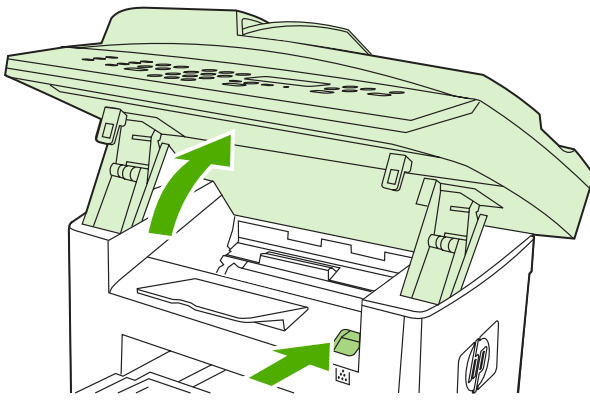
Paigaldage väljastussalve tugi. Asetage toe küljel olev tihvt seadme avausse. Painutage tihvt teisel pool sissepoole ja sisestage see avausse.

Шығыс қабылдауыш қалтаның тіреуішін орнату. Тіреуіштің бір жағындағы істікшені көп жетелі құрылғыдағы саңылауға кірістіріңіз. Тіреуіштің екінші ұшындағы істікшені ішке қарай иіңіз де, саңылауға кірістіріңіз.

Uztvērēja balsta uzstādīšana. Ievietojiet vienu no balsta malās esošajām tapiņām all-in-one ierīces bedrītē. Iebīdīet balsta otrā malā esošo tapiņu uz iekšu un ievietojiet to bedrītē.

Prītvirtinkite išvesties dėžutės laikiklį. Įstumkite vienoje laikiklio pusėje esantį kaištuką į įrenginio „Viskas viename“ angą. Lenkite vienoje pusėje esantį kaištuką į vidų ir įstumkite į angą.

Установите подставку выходного приемника. Вставьте шпильку с одной стороны подставки в отверстие многофункционального устройства. Вдавите шпильку на другом конце подставки внутрь и вставьте ее в отверстие.



Install the print cartridge. 1) Press the cartridge-door release to open the print-cartridge door.

Paigaldage prindikassett. 1) Prindikasseti luugi avamiseks vajutage prindikasseti luugile.

Басып шығару картриджін орнату. 1) Картридждің есікшесін ашу үшін оның бекіткішінің үстінен басыңыз.

Drukas kasetņu uzstādīšana: 1) Nospiediet drukas kasetnes vāku slēdzi, lai atvērtu drukas kasetnes vāku.

Įdėkite spausdinimo kasetę: 1) paspauskite spausdinimo kasetės durelių atleidimo svirtelę ir atidarykite spausdinimo kasetės dureles;

Установка картриджа. 1. Нажмите на защелку дверцы картриджа, чтобы открыть дверцу.

2) Remove the print cartridge from its packaging, and then rock the cartridge gently five or six times. 3) Bend the plastic tab at the end of the cartridge. 4) Pull the tab until all the sealing tape is removed from the cartridge.

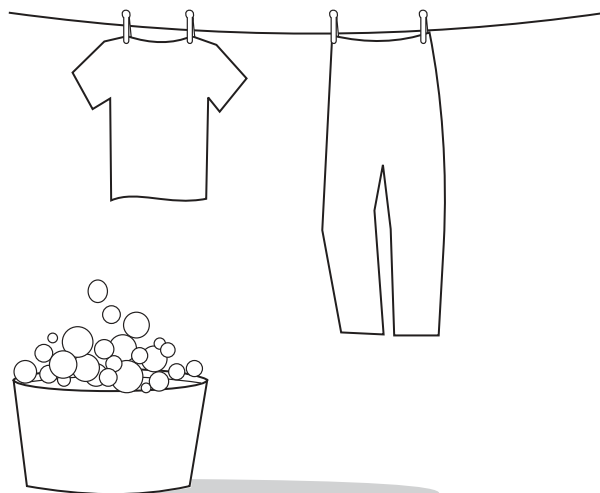
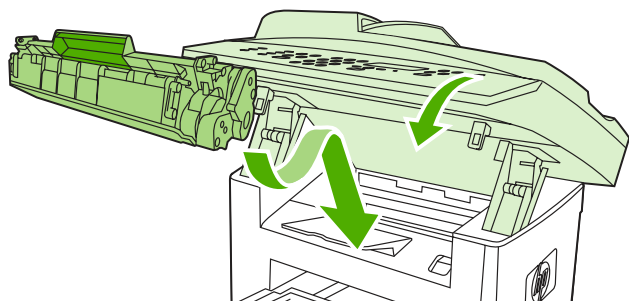
2) Eemaldage prindikassett pakendist ning seejärel raputage seda kergelt viis-kuus korda. 3) Painutage kasseti otsas olevat plastsakki. 4) Tõmmake sakist, kuni kassetil on eemaldatud kogu tihendteip.

2) Картриджді орамнан алып шығыңыз да, бес-алты рет абайлап сілкіп жіберіңіз. 3) Картридждің төменгі жағындағы пластик құлақшаны иіңіз. 4) Құлақшадан ұстап тарта отырып, картридждің қорғаныс таспасын алып тастаңыз.

2) Izņemiet drukas kasetni no iepakojuma un uzmanīgi piecas sešas reizes sakratiet. 3) Nolokiet plastmasas turētāju, kas atrodas kasetnes galā. 4) Velciet turētāju, līdz no kasetnes ir izvilka visa aizsarglente.

2) išpakuokite spausdinimo kasetę ir atsargiai krestelėkite ją penkis ar šešis kartus; 3) atlenkite kasetės gale esantį plastikinį slankiklį; 4) traukite slankiklį tol, kol iš kasetės ištrauksite plombos juosteles;

2. Извлеките картридж из упаковки и слегка встряхните его пять или шесть раз. 3. Согните пластиковый язычок снизу на картридже. 4. Потянув за язычок, вытяните из картриджа защитную ленту.



- 5) Hold the print cartridge by the handle and insert it into the all-in-one.
6) Close the print-cartridge door.

CAUTION: If toner gets on your clothing, wipe the toner off with a clean cloth, wash the items in cold water, and air dry. Hot water or heat from a dryer sets the toner in the fabric.

- 5) Hoidke prindikassetti sangast ja sisestage see seadmesse.
6) Sulgege prindikasseti luuk.

ETTEVAATUST! Kui toonerit satub rõivastele või muudele kangastele, pühkige tooner kuiva lapiga ära, peske neid esemeid külma veega ja kuivatage õhu käes. Kuum vesi või kuivati kuumus fikseerivad tooneri kangasse.

- 5) Картридждің тұтқасынан ұстаңыз да, оны көп жетелі құрылғыға кірістіріңіз. 6) Картридждің есікшесін жабыңыз.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ: Егер тонер киімге жағылып қалса, оны таза матамен сүртіңіз, суық сумен жуыңыз да, ауаға жайып кептіріңіз. Ыстық суға жуса, сондай-ақ ыстық ауамен кептірсе, тонер матада қалып қояды.

- 5) Turiet drukas kasetni aiz roktura un ievietojiet to all-in-one ierīcē.
6) Aizveriet drukas kasetnes vāku.

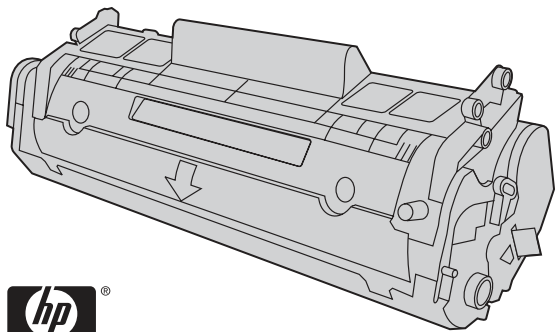
UZMANĪBUI! Ja toneris nokļūst uz apģērba, notīriet to ar tīru drāniņu, izmazgājiet aukstā ūdenī un izžāvējiet. Ja mazgāsīt ar karstu ūdeni vai žāvēsīt ar žāvētāju, toneris uz auduma atstās traipus.

- 5) laikydami kasetę už rankenėlės, įdėkite ją į įrenginį „Viskas viename“; 6) uždarykite spausdinimo kasetės dureles.

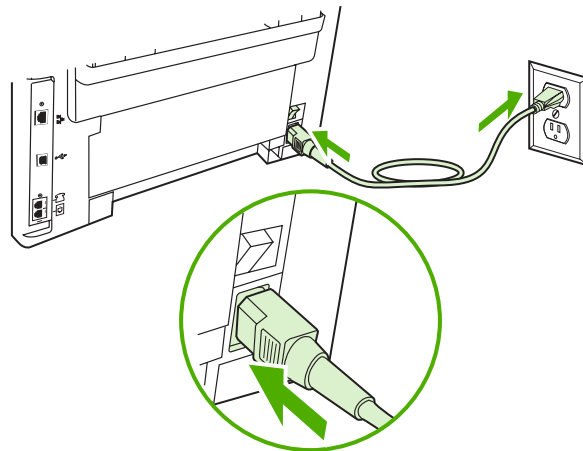
ĮSPĖJIMAS: jei dažų pateks ant rūbų, nuvalykite juos švariu skudurėliu, nuplaukite šaltu vandeniu ir natūraliai išdžiovinkite. Jei naudosite karštą vandenį arba džiovintuvą, dažai įsigers į medžiagą.

5. Удерживая картридж за ручку, вставьте его в многофункциональное устройство. 6. Закройте дверцу картриджа.

Внимание! Если тонер попал на одежду, вытрите его чистой тканью, постирайте одежду в холодной воде и просушите на воздухе. При стирке в горячей воде, а также при горячей сушке тонер закрепляется на ткани.



11



Note: Hewlett-Packard Company cannot recommend using non-HP print cartridges, whether they are new, refilled, or remanufactured. Because they are not HP products, HP cannot influence their design or control their quality.

Märkus: Hewlett-Packard Company ei saa soovitada kasutada uusi, uuesti täidetud ega uuesti toodetud mitte-HP prindikassette. Kuna need ei ole HP tooted, ei saa HP nende konstruktsiooni mõjutada ega kvaliteeti kontrollida.

Ескерім: Hewlett-Packard компаниясы басқа өндірушілердің жаңа, қайта толтырылған немесе қалпына келтірілген картридждерін пайдаланбау туралы кеңес береді. Олар HP компаниясының өнімдері болмағандықтан, HP компаниясы олардың әзірленуіне ықпал ете алмайды және сапасын бақылай алмайды.

Piezīme. Kompānija Hewlett-Packard neiesaka izmantot jaunus, atkārtoti uzpildītus vai atkārtoti izgatavotas kasetnes, ja tās nav ražojusi HP. Tā kā šādas kasetnes nav HP produkti, kompānija nevar noteikt to konstrukciju un kontrolēt kvalitāti.

Pastaba: Bendrovė „Hewlett-Packard“ nerekomenduoja naudoti ne HP spausdinimo kasečių, neatsižvelgiant į tai, ar jos naujos, iš naujo pripildytos ar perdarytos. Bendrovė HP negali daryti įtakos jų dizainui ar kokybei, nes tai nėra HP produktas.

Примечание. Компания Hewlett-Packard не рекомендует использовать новые, перезаправленные или восстановленные картриджи других производителей. Компания HP, не являясь производителем продукции, не имеет возможности обеспечивать и контролировать ее качество.

Connect the power cord. 1) Connect the power cord to the power connector on the back of the all-in-one. 2) Connect the other end of the power cord to a grounded alternating current (AC) outlet. **Note:** Use only the power cord that came with the all-in-one.

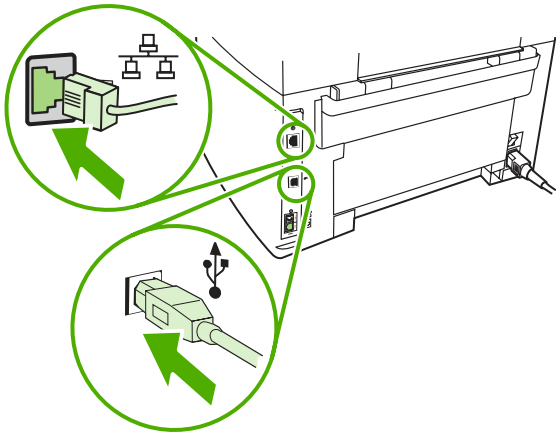
Ühendage toitekaabel. 1) Ühendage toitejuhe seadme tagaosas asuvasse pessa. 2) Ühendage toitekaabli teine ots maandatud vahelduvvoolu (VV) pistikupessa. **Märkus.** Kasutage vaid seadmega kaasas olevat toitejuhet.

Ток көзіне қосу сымын жалғау. 1) Қуат көзіне қосу сымын құрылғының артқы жағындағы қуат көзі ағытпасына жалғаңыз. 2) Қуат көзіне қосу сымының екінші ұшын ауыспалы токтың жерге қосылған розеткасына жалғаңыз. **Ескерім:** Тек көп жетелі құрылғымен бірге жеткізілетін қуат көзіне қосу сымын ғана пайдаланыңыз.

Strāvas vada pievienošana: 1) Pievienojiet strāvas vadu all-in-one ierīces aizmugurē esošajai strāvas līgzdai. 2) Otru strāvas vada galu pievienojiet zemētai maiņstrāvas kontaktlīgzdai. **Piezīme.** Izmantojiet tikai to strāvas vadu, kas ietilpst all-in-one ierīces komplektācijā.

Prijunkite maitinimo laidą: 1) Ijunkite maitinimo laidą į įrenginio „Viskas viename“ galinėje dalyje esančią maitinimo jungtį; 2) kitą maitinimo laidą galą įjunkite į įžemintą kintamosios srovės lizdą. **Pastaba:** naudokite tik prie įrenginio „Viskas viename“ pridėtą maitinimo laidą.

Подключение шнура питания. 1. Подключите шнур питания к разъему питания сзади на устройстве. 2. Другой конец шнура питания подключите к заземленной розетке переменного тока. **Примечание.** Используйте только шнур питания, который входит в комплект поставки многофункционального устройства.



Connect a printer cable to the all-in-one. **Note:** If you are using the all-in-one as a standalone fax machine, go to step 13. If you are using it as a standalone copier, go to step 14. 1) Connect the USB cable (A/B) or the network cable to the correct port.

Printerikaabli ühendamine seadmega. **Märkus.** Kui kasutate seadet eraldiseisva faksina, jätkake sammuga 13. Kui kasutate seadet eraldiseisva koopiamasinana, jätkake sammuga 14. 1) Ühendage USB-kaabel (A/B) või võrgukaabel õigesse porti.

Басып шығарғыш кабелін көп жетелі құрылғыға жалғау.

Ескерім: Егер құрылғы дербес факс ретінде пайдаланылатын болса, онда 13-ші қадамды орындауға көшіңіз. Егер құрылғы дербес көшірме жасау аппараты ретінде пайдаланылатын болса, онда 14-ші қадамды орындауға көшіңіз. 1) USB кабелін (A/B) немесе желілік кабельді тиісті портқа жалғаңыз.

Printera kabeļa pievienošana all-in-one ierīcei. **Piezīme.** Ja all-in-one ierīci izmantojat kā atsevišķu faksa aparātu, pārejiet pie 13. darbības. Ja to izmantojat kā atsevišķu kopētāju, pārejiet pie 14. darbības. 1) Pievienojiet USB kabeli (A/B) vai tīkla kabeli pareizajam portam.

Spausdintuvo kabelį prijunkite prie įrenginio „Viskas viename“:

Pastaba: jei įrenginį „Viskas viename“ naudojate kaip fakso aparatą, pereikite prie 13 veiksmo. Jei jį naudojate kaip kopijavimo aparatą, pereikite prie 14 veiksmo. 1) įjunkite USB (A/B) arba tinklo kabelį į reikiamą prievadą.

Подключение кабеля принтера к многофункциональному устройству. **Примечание.** Если устройство будет использоваться как автономный факс, то перейдите к шагу 13. Если устройство будет использоваться как автономный копировальный аппарат, то перейдите к шагу 14. 1. Подключите кабель USB (A/B) или сетевой кабель к соответствующему порту.



Note: Do not connect the cable to a computer or a network at this time.

Märkus. Ärge kaablit praegu veel arvuti ega võrguga ühendage.

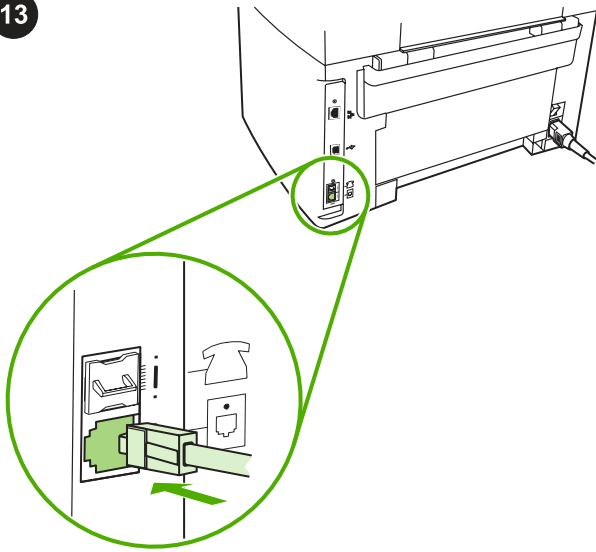
Ескерім: Бұл кезде кабельді компьютерге немесе желіге жалғамаңыз.

Piezīme. Pagaidām vēl nepievienojiet kabeli datoram vai tīklam.

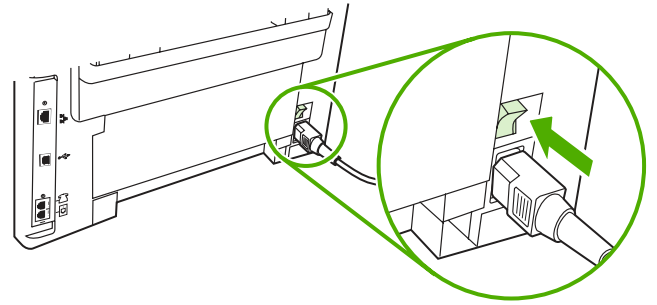
Pastaba: šiuo metu kabelio negalima jungti prie kompiuterio arba tinklo.

Примечание. При этом не следует подключать кабель к компьютеру или сети.

13



14



Connect to a telephone line (HP LaserJet 3055 all-in-one only).

Note: If you are not using the fax functionality, go to step 14.

1) Connect the included fax cord to the port on the all-in-one that is marked with an "L". 2) Connect the cord to a telephone jack. **Note:** Use only the fax cord that came with the all-in-one. For more information about faxing, see the online User Guide.

Telefoniliiniga ühendamine (vaid seade HP LaserJet 3055).

Märkus. Kui te ei kasuta faksifunktsiooni, jätkake sammuga 14.

1) Ühendage seadmega kaasas olev faksijuhe seadme porti, mis on tähistatud tähega "L". 2) Ühendage juhe telefonipistikuga. **Märkus.** Kasutage vaid seadmega kaasas olevat faksijuhet. Faksimise kohta saate lisateavet elektroonilisest kasutusjuhendist.

Телефон желісіне жалғау (тек HP LaserJet 3055 құрылғысы үшін).

Ескерім: Егер факс қызметі пайдаланылатын болса, 14-қадамға көшіңіз. 1) Жинаққа кіретін факс сымын құрылғыдағы L әрпі бар портқа жалғаңыз. 2) Кабельді телефон ұяшығына жалғаңыз.

Ескерім: Тек құрылғымен бірге жеткізілетін факс кабелін пайдаланыңыз. Факсты пайдалану туралы қосымша мәліметті ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Pievienošana tālrunu līnijai (tikai HP LaserJet 3055 all-in-one ierīcei).

Piezīme. Ja neizmantojat faksa funkciju, pārejiet pie 14. darbības.

1) Pievienojiet komplektācijā iekļauto faksa vadu all-in-one ierīces portam, kas apzīmēts ar burtu "L". 2) Pievienojiet vadu tālrunu līnijas pieslēgīgdzī. **Piezīme.** Izmantojiet tikai to faksa vadu, kas ietilpst all-in-one ierīces komplektācijā. Papildinformāciju par faksa funkciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā.

Prijunkite prie telefono linijos (tik HP „LaserJet 3055“ įrenginį „Viskas viename“).

Pastaba: jei nesinaudojate fakso funkcijomis, atlikite 14 veiksmą. 1) pridėdamą fakso laidą prijunkite prie raide L pažymėto įrenginio „Viskas viename“ prievado; 2) prijunkite laidą prie telefono jungties. **Pastaba:** naudokite tik prie įrenginio „Viskas viename“ pridėtą fakso aparato laidą. Daugiau informacijos apie faksogramų siuntimą ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Подключение к телефонной линии (только для многофункционального устройства HP LaserJet 3055).

Примечание. Если вы не пользуетесь функциями факса, перейдите к шагу 14. 1. Подключите входящий в комплект поставки шнур факса к порту многофункционального устройства, помеченному буквой L. 2. Вставьте кабель в телефонную розетку.

Примечание. Используйте только кабель, который входит в комплект поставки устройства. Дополнительные сведения о пользовании факсом см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

Turn on the all-in-one. Press the power switch on the back of the all-in-one.

Seadme sisselülitamine. Vajutage seadme paremal küljel olevat toitelülitit.

Көп жетелі құрылғыны іске қосу. Құрылғының артқы жағындағы қуат көзі батырмасын басыңыз.

All-in-one ierīces ieslēgšana: nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kas atrodas all-in-one ierīces aizmugurē.

Įjunkite įrenginį „Viskas viename“: paspauskite įrenginio „Viskas viename“ galinėje pusėje esantį įjungimo mygtuką.

Включение многофункционального устройства. Нажмите выключатель питания на задней панели многофункционального устройства.

English

Eesti

Қазақ

Latviski

Lietuviškai

Русский



Tip: If the all-in-one has no power and no lights are lit on the control panel, make sure that the power cord is attached securely to both the all-in-one and a power outlet. Also, if the power cord is connected to a power strip, make sure that the power strip is switched on, or connect the all-in-one directly to a wall outlet to test the power strip.

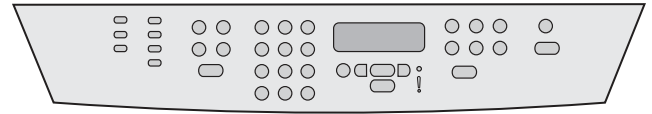
Nõuanne. Kui seadmel pole voolu ja juhtpaneelil ükski tuli ei põle, veenduge, et toitejuhe on korralikult kinnitatud nii seadme kui ka pistikupesaga. Kui toitejuhe on ühendatud pikendusjuhtmega, veenduge, et pikendusjuhe on sisse lülitatud või ühendage seade pikenduse testimiseks otse seinakontakti.

Кеңес: Егер көп жетелі құрылғыға қуат берілмесе және басқару үстеліндегі айғақтауыштар жанбай тұрса, қуат көзіне қосу сымының құрылғыға және розеткаға дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз. Сонымен қатар, егер қуат көзіне қосу сымы ұзартқышқа жалғанған болса, ұзартқыштың қосулы екеніне көз жеткізіңіз немесе оны тексеру үшін сымды тікелей розеткаға жалғаңыз.

Padoms. Ja all-in-one ierīce neieslēdzas un vadības panelī nedeg gaismas indikatori, pārlicinieties, vai strāvas vads ir cieši savienots ar all-in-one ierīci un kontaktligzdu. Ja strāvas vads ir pievienots pagarinātājam, vēl pārlicinieties, vai pagarinātājs ir ieslēgts, vai arī pievienojiet all-in-one ierīci tieši kontaktligzdai, tādējādi pārbaudot, vai pagarinātājs darbojas.

Patarimas: jei į įrenginį „Viskas viename“ neteka elektros srovė ir nedega valdymo skydelio lemputės, patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai įjungtas į įrenginį „Viskas viename“ ir į elektros lizdą. Jei maitinimo laidas prijungtas prie ilgintuvo, įsitinkite, kad ilgintuvas įjungtas, arba įjunkite įrenginį „Viskas viename“ tiesiai į sieninį elektros lizdą, kad patikrintumėte, ar veikia ilgintuvas.

Совет. Если на многофункциональное устройство не подается питание и не горят индикаторы на панели управления, проверьте надежность подключения шнура питания к устройству и розетке. Кроме того, если шнур питания подключен к удлинителю, убедитесь, что удлинитель включен, или вставьте шнур напрямую в розетку, чтобы проверить удлинитель.



Set the control-panel-display language and location (if necessary). If prompted by the control panel, select your language and location. Follow the instructions on the control panel. **Note:** The all-in-one automatically restarts after you select the location.

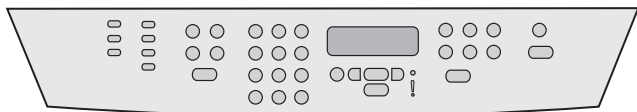
Seadistage (vajadusel) juhtpaneeli menüükeel ja asukoht. Kui juhtpaneel seda küsib, valige keel ja asukoht. Järgige juhtpaneelil kuvatavaid juhendeid. **Märkus.** Pärast asukoha valikut taaskäivitub seade automaatselt.

Басқару үстеліне арналған тіл параметрлері мен стандарттарды орнату (қажет болған жағдайда). Басқару үстелінде тиісті нұсқау көрініс берген кезде, қажетті тіл мен стандарттарды таңдаңыз. Басқару үстеліндегі нұсқауларға сүйеніңіз. **Ескерім:** Көп жетелі құрылғының стандарттарын таңдағаннан кейін құрылғы жұмысын өздігінен қайта бастайды.

Vadības paneļa displeja valodas un atrašanās vietas iestatīšana (ja nepieciešams): ja vadības panelī tiek parādīts uzaicinājums, izvēlieties savu valodu un atrašanās vietu. Sekojiet vadības panelī redzamajiem norādījumiem. **Piezīme.** All-in-one ierīce pēc vietas izvēles automātiski restartējas.

Nustatykite valdymo skydelio ekrano kalbą ir naudojimo vietą (jei reikia). Jei prašoma, pasirinkite kalbą ir naudojimo vietą. Vadovaukitės valdymo skydelyje pateiktomis instrukcijomis. **Pastaba:** pasirinkus išdėstymą, įrenginys „Viskas viename“ išsijungs ir įsijungs automatiškai.

Установка параметров языка и стандартов для панели управления (если необходимо). После появления соответствующего запроса на панели управления выберите нужный язык и стандарты. Следуйте инструкциям на панели управления. **Примечание.** После выбора стандартов многофункциональное устройство автоматически перезагрузится.



Test the hardware setup by printing a configuration report.

1) Press **MENU**. 2) Use the **<** or the **>** button to select **Reports**, and then press **✓**. 3) Use the **<** or the **>** button to select **Config report**, and then press **✓**.

Kontrollige riistvara häälestust; selleks printige konfiguratsiooniraport.

1) Vajutage **MENU (MENÜÜ)**. 2) Kasutage nuppu **<** või **>**, et valida **Reports (Raportid)**, seejärel vajutage **✓**. 3) Kasutage nuppu **<** või **>**, et valida **Config report (Konfiguratsiooniraport)**, seejärel vajutage **✓**.

Жабдықтың дұрыс орнатылғанын ішқұрылым туралы есептемені басып шығару арқылы тексеріңіз. 1) **MENU (Мәзір)** пернесін басыңыз. 2) **<** пернесін немесе **>** пернесін пайдалану арқылы **Fax Header (Факстың тақырыбы)** нұсқасын таңдаңыз, содан соң **✓** пернесін басыңыз. 3) **<** пернесін немесе **>** пернесін пайдалану арқылы **Fax Header (Факстың тақырыбы)** нұсқасын таңдаңыз, содан соң **✓** пернесін басыңыз.

Aparatūras uzstādīšanas pārbaude, izdrukājot konfigurācijas atskaiti:

1) Nospiediet pogu **MENU (Izvēlne)**. 2) Nospiediet pogu **<** vai **>**, lai izvēlētos iespēju **Reports (Atskaites)**, un pēc tam nospiediet pogu **✓**. 3) Nospiediet pogu **<** vai **>**, lai izvēlētos iespēju **Config report (Konfigurācijas atskaite)**, un pēc tam nospiediet pogu **✓**.

Norėdami patikrinti techninės įrangos nustatymus, išspausdinkite konfigūracijos atskaitą: 1) paspauskite **MENU (MENIU)**; 2) naudodami mygtuką **<** arba **>** pasirinkite **Reports (Ataskaitos)**, tada paspauskite **✓**; 3) naudodami mygtuką **<** arba **>** pasirinkite **Config report (Konfigūracijos atskaita)**, tada paspauskite **✓**.

Печать отчета о конфигурации оборудования. 1. Нажмите клавишу **Меню**. 2. С помощью клавиши **<** или **>** выберите вариант **Отчеты**, а затем нажмите клавишу **✓**. 3. С помощью клавиши **<** или **>** выберите вариант **Отчет о конфигурации**, а затем нажмите клавишу **✓**.

Tip: If the page that prints is totally blank, remove the print cartridge, make sure that the sealing tape is removed (see step 10), reinstall the print cartridge, and then try printing the page again.

Nõuanne. Kui prinditakse täiesti tühi leht, eemaldage prindikassett, veenduge, et tihendteip on eemaldatud (vaadake sammu 10), asetage prindikassett tagasi ja proovige lehte uuesti printida.

Көңес: Егер басып шығарылатын бет түгелдей таза болып шықса, картриджді алып шығып, оның қорғаныс таспасы алынғанына көз жеткізіңіз (10-шы қадамды қараңыз), содан соң картриджді орнына салыңыз да, бетті тағы бір рет басып шығарыңыз.

Padoms. Ja tiek izdrukāta tukša lappuse, izņemiet drukas kasetni, pārļiecinieties, vai no tās ir noņemta visa aizsarglente (sk. 10. darbību), ievietojiet drukas kasetni atpakaļ un mēģiniet vēlreiz izdrukāt lapu.

Patarimas: jei išspausdintas puslapis yra visiškai tuščias, išimkite spausdinimo kasetę, įsitinkite, kad nuimta plombos juostelė (žr. 10 veiksmą), iš naujo įdėkite spausdinimo kasetę ir bandykite spausdinti puslapį dar kartą.

Совет. Если печатаемая страница совершенно пуста, выньте картридж, убедитесь, что с него снята защитная лента (см. шаг 10), установите картридж на место и попробуйте снова напечатать страницу.



Test the copier by using the automatic document feeder (ADF).

- 1) Load the configuration report that you just printed print-side up into the ADF input tray. 2) Adjust the media guides to sit against the page. 3) Press **START COPY**.

Testige koopiamasinat automaatse dokumendisõoturiga (ADF).

- 1) Laadige äsjaprinditud konfiguratsiooniraport ADF-i sisendsalve prinditud pool üleval. 2) Seadke prindikandjate juhikud nii, et need puudutavad paberilehte. 3) Vajutage **START COPY (KOPEERI)**.

Көшірме жасау аппаратын өздігінен құжат бергіш құрылғының (ӨҚБ) көмегімен тексеру. 1) ӨҚБ құрылғысының кіріс наусына ішқұрылым туралы басып шығарылған есептемені басылатын жағын жоғары қаратып салыңыз. 2) Бағыттауыштарды беттің мөлшері бойынша дәлдеңіз. 3) **START COPY (Көшіруді бастау)** пернесін басыңыз.

Копетāja pārbaude, izmantojot automātisko dokumentu padevēju (ADP): 1) Ievietojiet tikko izdrukāto konfigurācijas atskaiti automātiskajā dokumentu padevējā ar apdrukāto pusi uz augšu. 2) Piebīdiet materiāla vadotnes pie lapas malām. 3) Nospiediet pogu **START COPY (KOPĒT)**.

Patikrinkite kopijavimo aparatą naudodami automatinį dokumentų tiekuvą (ADT): 1) Įdėkite išspausdintą konfigūracijos ataskaitą į ADT įvesties dėklą spausdinta puse į viršų; 2) popieriaus reguliavimo slankiklius nustatykite taip, kad atitiktų puslapio dydį; 3) paspauskite **START COPY (PRADĖTI KOPIJUOTI)**.

Проверка копировального аппарата с помощью устройства АПД.

1. Вставьте во входной лоток устройства АПД распечатанный отчет о конфигурации печатной стороной вверх.
2. Отрегулируйте направляющие по размерам страницы.
3. Нажмите клавишу **Запуск копирования**.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side up and that no jams exist in the ADF and paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

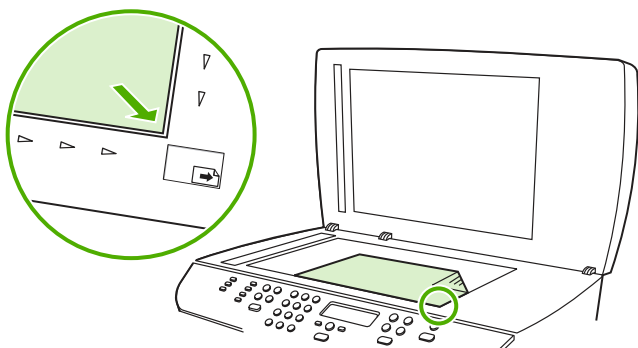
Nõuanne. Kui kopeerimine väljastab tühja lehekülje, veenduge, et originaal on laaditud prinditud pool üleval ja et ADF-is ja paberi teel ei ole ummistusi. Informatsiooni ummistuste eemaldamise kohta ja muud tõrkeotsingu nõuandeid vaadake elektroonilisest kasutusjuhendist.

Көңес: Егер көшірме жасау кезінде таза бет шықса, түпнұсқаның басылатын жағы жоғары қаратылып салынғанына, ал ӨҚБ құрылғысында және қағаз өтетін жолда қағаз кептеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Кептеліп қалған қағазды алып тастау туралы және басқа ақаулықтар тулары мәліметті ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Padoms. Ja kopētājs nokopē tukšu lappusi, pārlicinieties, vai oriģināls ir ievietots ar apdrukāto pusi uz augšu un vai automātiskā dokumentu padevēja un papīra ceļā nekas nav iestrēdzis. Informāciju par iestrēgšanas novēršanu un citus padomus problēmu risināšanai skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatā.

Patarimas: jei nukopijuotas puslapis tuščias, patikrinkite, ar originalas įdėtas spausdinta puse į viršų ir ar automatinio dokumentų tiekuvos dėkle nėra įstrigusio popieriaus. Informacijos apie įstrigusio popieriaus išėmimą ir apie tai, kaip šalinti triktis, ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Совет. Если при копировании выводится чистая страница, убедитесь, что оригинал лежит печатной стороной вверх, а в устройстве АПД и на пути прохождения бумаги отсутствует замятие. Сведения об устранении замятий и советы по устранению других неисправностей см. в руководстве пользователя на компакт-диске.



Test the copier by using the flatbed scanner. 1) Open the scanner lid, place the configuration report print-side down on the flatbed scanner, and then close the scanner lid. 2) Press **START COPY**.

Koopiamasina enesekontroll lameskanneri abil. 1) Avage skanneri kaas, asetage konfiguratsiooniraport prinditud pool all lameskannerile ning seejärel sulgege skanneri kaas. 2) Vajutage **START COPY (KOPEERI)**.

Көшірме жасау аппаратын планшетті сканердің көмегімен тексеру. 1) Сканердің қақпағын ашыңыз, ішқұрылым туралы есептемені сканердің планшетіне басылатын жағын төмен қаратып салыңыз, содан соң қақпағын жабыңыз. 2) **START COPY (Көшіруді бастау)** пернесін басыңыз.

Kopētāja pārbaude, izmantojot plakanvirsmas skeneri: 1) Atveriet skenera vāku, novietojiet konfigurācijas atskaiti ar apdrukāto pusi uz leju uz plakanvirsmas skenera un aizveriet vāku. 2) Nospiediet pogu **START COPY (KOPĒT)**.

Patikrinkite kopijavimo aparatą naudodami planšetinį skaitytuvą: 1) atidarykite skaitytuvo dangtį, ant planšetinio skaitytuvo geraja puse į apačią uždėkite konfigūracijos ataskaitą ir uždarykite skaitytuvo dangtį; 2) paspauskite **START COPY (PRADĖTI KOPIJUOTI)**.

Проверка копировального аппарата с помощью планшетного сканера. 1. Откройте крышку сканера, поместите отчет о конфигурации печатной стороной вниз на планшет сканера и закройте крышку. 2. Нажмите клавишу **Запуск копирования**.

Tip: If the copy job produces a blank page, make sure that the original is loaded print-side down on the flatbed scanner and that no jams exist in the paper path. For information about removing jams and other troubleshooting tips, see the online User Guide.

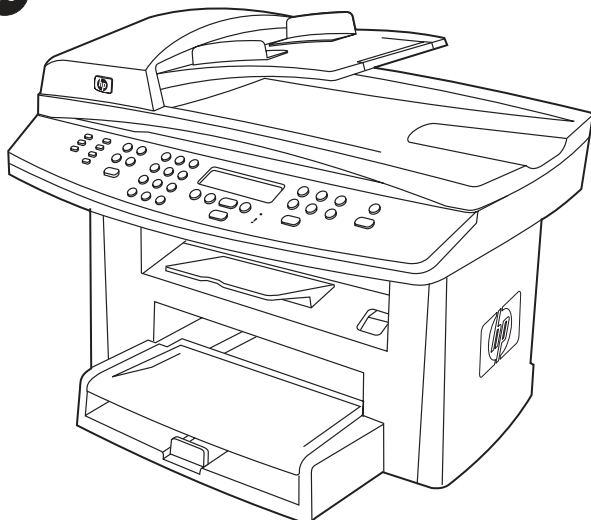
Nõuanne. Kui kopeerimine väljastab tühja lehekülje, veenduge, et originaal on lameskannerile asetatud prinditud pool all ja et paberi teel ei ole ummistusi. Informatsiooni ummistuste eemaldamise kohta ja muid tõrkeotsingu nõuandeid vaadake elektroonilisest kasutusjuhendist.

Көңес: Егер көшірме жасау кезінде таза бет шықса, түпнұсқаның сканер планшетінде басылатын жағы төмен қаратылып салынғанына, ал қағаз өтетін жолда қағаз кептеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Кептеліп қалған қағазды алып тастау туралы және басқа ақаулықтар туралы мәліметті ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Padoms. Ja kopētājs nokopē tukšu lappusi, pārlicinieties, vai oriģināls plakanvirsmas skenerī ir ievietots ar apdrukāto pusi uz leju un vai papīra ceļā nekas nav iestrēdzis. Informāciju par iestrēgšanas novēršanu un citus padomus problēmu risināšanai skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā.

Patarimas: jei nukopijuotas puslapis tuščias, patikrinkite, ar originalas ant planšetinio skaitytuvo uždėtas spausdinta puse į apačią ir ar nėra įstrigusio popieriaus. Informacijos apie įstrigusio popieriaus išėimą ir apie tai, kaip šalinti triktis, ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Совет. Если при копировании выводится чистая страница, убедитесь, что оригинал лежит на планшете сканера печатной стороной вниз, а на пути прохождения бумаги отсутствует замятие. Сведения об устранении замятий и советы по устранению других неисправностей см. в руководстве пользователя на компакт-диске.



Complete the hardware setup. If you are using the all-in-one as a standalone copier, the setup is complete. If you are using the all-in-one as a standalone fax, go to step 22 to complete the setup. To install the software, go to step 20 for Windows or step 21 for Macintosh.

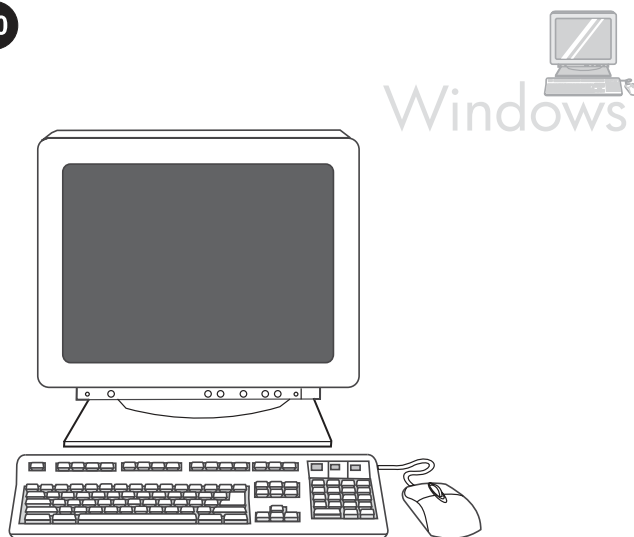
Riistvara häälestuse lõpetamine. Kui kasutate seadet iseseisva koopiamasinana, on seadistamine nüüd lõpetatud. Kui kasutate seadet iseseisva faksimasinana, jätkake seadistamise lõpetamiseks sammuga 22. Windows tarkvara installimiseks jätkake sammuga 21, Macintosh tarkvara installimiseks jätkake sammuga 22.

Жабдықты орнатуды аяқтау. Егер көп жетелі құрылғы дербес көшірме жасау аппараты ретінде пайдаланылатын болса, демек, орнату аяқталды. Егер көп жетелі құрылғы дербес факс ретінде пайдаланылатын болса, орнатуды аяқтау үшін 22-ші қадамды орындауға көшіңіз. Бағдарламалық жасақтаманы орнату үшін 20-шы қадамды (Windows) немесе 21-ші қадамды (Macintosh) орындауға көшіңіз.

Uzstādīšanas pabeigšana. Ja all-in-one ierīci izmantojat kā atsevišķu kopētāju, tad uzstādīšana ir pabeigta. Ja all-in-one ierīci izmantojat kā atsevišķu faksu, pārejiet pie 22. darbības, lai pabeigtu uzstādīšanu. Lai instalētu programmatūru datoriem ar operētājsistēmu Windows, pārejiet pie 20. darbības, lai instalētu programmatūru Macintosh datoriem — pie 21. darbības.

Nustatykite techninę įrangą. Jei įrenginį „Viskas viename“ naudojate kaip kopijavimo aparatą, jis jau nustatytas. Jei įrenginį „Viskas viename“ naudojate kaip fakso aparatą, norėdami jį nustatyti pereikite prie 22 veiksmo. Norėdami įdiegti programinę įrangą, pereikite prie 20 veiksmo, jei naudojate „Windows“, arba prie 21 veiksmo, jei naudojate „Macintosh“.

Завершение настройки оборудования. Если многофункциональное устройство будет использоваться как автономный копировальный аппарат, то установка завершена. Если многофункциональное устройство будет использоваться как автономный факс, то перейдите к шагу 22, чтобы завершить установку. Для установки программного обеспечения перейдите к шагу 20 (Windows) или 21 (Macintosh).



Connect to a Windows computer. The all-in-one software supports a full-featured installation for Windows 2000 and XP. Only print and scan functions are supported for Windows 98, Me, and Server 2003.

Note: To connect to a Macintosh computer, go to step 22.

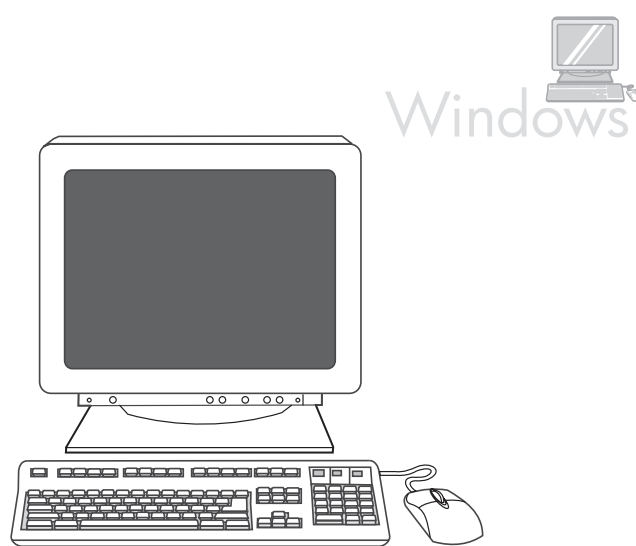
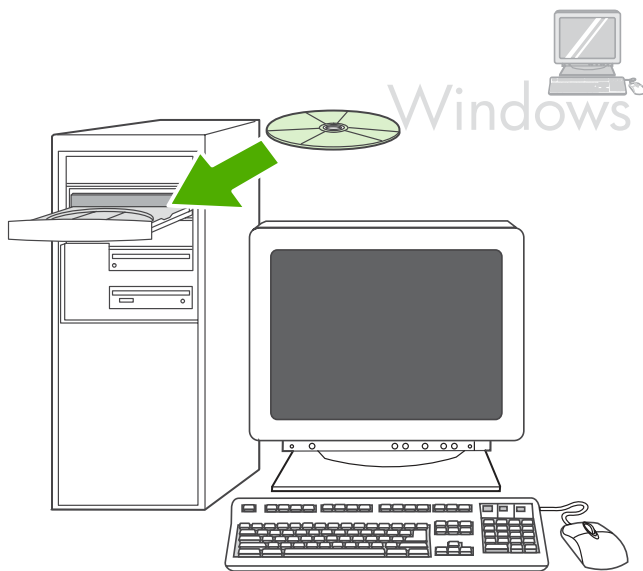
Operatsioonisüsteemi Windows kasutava arvutiga ühendamine. Seadme tarkvara toetab täisinstalli Windows 2000 või XP tarbeks. Windows 98, Me ja Server 2003 toetavad vaid printi ja skannimise funktsioone. **Märkus.** Operatsioonisüsteemi Macintosh kasutava arvutiga ühendamiseks vaadake sammu 22.

Windows жүйесінде жұмыс істейтін компьютерге жалғау. Құрылғының бағдарламалық жасақтамасын тек Windows 2000 және XP жүйелері бар компьютерлерде ғана толық орнатуға болады. Windows 98, Me және Server 2003 жүйелері бар компьютерлерде тек көшірме жасау мен сканерлеу қызметтеріне ғана қолдау көрсетіледі. **Ескерім:** Macintosh жүйесіндегі компьютерге жалғау үшін 22-қадамды орындауға көшіңіз.

Pievienošana datoram ar operētājsistēmu Windows: All-in-one ierīces programmatūra nodrošina visu funkciju instalēšanu operētājsistēmām Windows 2000 un XP. Operētājsistēmām Windows 98, Me un Server 2003 tiek nodrošinātas tikai drukāšanas un skenēšanas funkcijas. **Piezīme.** Lai ierīci pievienotu Macintosh datoram, pārejiet pie 22. darbības.

Prijunkite prie kompiuterio, kuriame yra sistema „Windows“. Įrenginio „Viskas viename“ programinė įranga palaiko visas „Windows 2000“ ir „Windows XP“ funkcijas. Sistemų „Windows 98/Me/Server 2003“ palaikomos tik spausdinimo ir nuskaitymo funkcijos. **Pastaba:** norėdami įrenginį prijungti prie kompiuterio „Macintosh“, pereikite prie 22 veiksmo.

Подключение к компьютеру под управлением Windows. Полная установка программного обеспечения многофункционального устройства возможна только на компьютерах с Windows 2000 и Windows XP. На компьютерах с Windows 98, Windows Me и Windows Server 2003 поддерживаются только функции копирования и сканирования. **Примечание.** Для подключения к компьютеру Macintosh перейдите к шагу 22.



1) Close all programs that are running on the computer. 2) Insert the software CD-ROM into the CD drive. If the installation program does not begin automatically, click **Start**, click **Run**, click **Browse**, select the **HPSetup.exe** file on the CD, and then click **OK**.

1) Sulgege kõik arvutis avatud programmid. 2) Asetage tarkvara CD-plaat CD-seadmesse. Kui installimisprogramm ei käivitu automaatselt, klõpsake **Start**, **Käivita**, **Sirvi**, valige CD-plaadilt fail **HPSetup.exe** ja klõpsake **OK**.

1) Компьютерде жұмыс істеп жатқан барлық бағдарламаларды жабыңыз. 2) Дискі ұясына бағдарламалық жасақтамасы бар ықшам дискіні кірістіріңіз. Егер орнату бағдарламасы өздігінен іске қосылмаса, **Бастау** батырмасын басыңыз, **Орындау** әмірін таңдаңыз да, **Шолу** батырмасын басыңыз, ықшам дискіде **HPSetup.exe** файлын бөлектеңіз, содан соң **Жарайды** батырмасын басыңыз.

1) Aizveriet datorā visas darbojošās programmas. 2) Ievietojiet programmatūras kompaktdisku diskdzīnī. Ja instalēšanas programma nesāk darboties automātiski, noklikšķiniet uz **Start (Sākt)**, **Run (Izpildīt)**, **Browse (Pārlūkot)**, kompaktdiskā izvēlieties failu **HPSetup.exe** un noklikšķiniet uz **OK (Labi)**.

1) Įjunkite visas kompiuteryje veikiančias programas; 2) į kompaktinių diskų įrenginį įdėkite programinės įrangos kompaktinį diską; jei diegimo programa neįsijungia automatiškai, spustelėkite **Start (Pradėti)**, **Run (Vykdėti)**, spustelėkite **Browse (Naršyti)**, pasirinkite kompaktinio disko **HPSetup.exe** failą ir spustelėkite **OK (Gera)**.

1. Закройте все запущенные на компьютере программы.
2. Вставьте в дисковод компакт-диск с программным обеспечением. Если программа установки не запустится автоматически, щелкните на кнопке **Пуск**, выберите команду **Выполнить**, щелкните на кнопке **Обзор**, выделите на компакт-диске файл **HPSetup.exe** и щелкните на кнопке **OK**.

Note: You must have administrative privileges to install the software for Windows XP or Windows 2000. 3) Select **Install HP LaserJet software**. 4) In the Printer Connection Wizard, select a connection type.

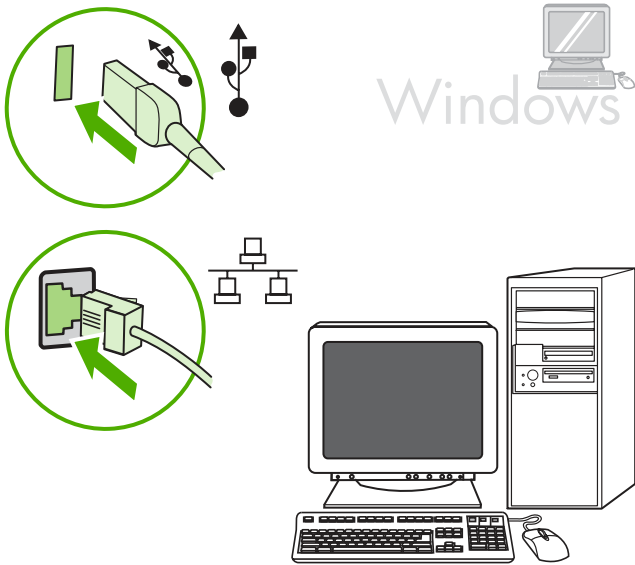
Märkus. Tarkvara installimiseks operatsioonisüsteemis Windows XP või Windows 2000 peavad teil olema administraatori õigused. 3) Valige **Install HP LaserJet software (Installi HP LaserJet tarkvara)**. 4) Printeri ühenduse viisardis (Printer Connection Wizard) valige ühenduse liik.

Ескөрім: Windows XP немесе Windows 2000 жүйелеріне арналған бағдарламалық жасақтаманы таңдау үшін әкімші құқығы болуы қажет. 3) **Install HP LaserJet software (HP LaserJet бағдарламалық жасақтамасын орнату)** нұсқасын таңдаңыз. 4) Басып шығарғышты қосу шеберінің терезесінде қосылым түрін таңдаңыз.

Piezīme. Lai instalētu programmatūru operētājsistēmā Windows XP vai Windows 2000, jums jābūt administratora tiesībām. 3) Izvēlieties **Install HP LaserJet software (Instalēt HP LaserJet programmatūru)**. 4) Printera pievienošanas vednī (Printer Connection Wizard) izvēlieties savienojuma veidu.

Pastaba: norėdami įdiegti „Windows XP“ arba „Windows 2000“ programinę įrangą, privalote turėti administratoriaus teises; 3) pasirinkite **Install HP LaserJet software (Įdiegti HP „LaserJet“ programinę įrangą)**; 4) vedlyje „Printer Connection Wizard“ pasirinkite ryšio tipą.

Примечание. Чтобы установить программное обеспечение для Windows XP или Windows 2000, необходимо наличие прав администратора. 3. Выберите команду **Установить программное обеспечение HP LaserJet**. 4. В окне мастера установки подключения принтера выберите тип подключения.



5) For USB connections, the software prompts you to connect the all-in-one to a computer. For network connections, connect the network cable to the network before proceeding.

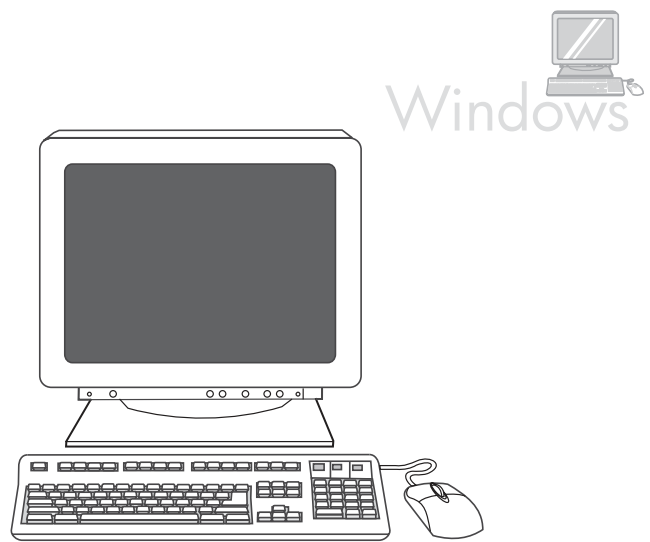
5) USB-ühenduseks palub tarkvara teil seade arvutiga ühendada. Võrguühenduse saamiseks ühendage enne jätkamist võrgukaabel võrku.

5) USB порты арқылы қосылым орнату кезінде құрылғыны компьютерге жалғау туралы ұсыныс пайда болады. Желілік қосылым жасау үшін одан арғы қадамдарды жасамас бұрын желілік кабельді желіге жалғаңыз.

5) Veidojot USB savienojumu, tiek parādīts uzaicinājums pieslēgt all-in-one ierīci datoram. Veidojot tīkla savienojumu, pirms turpināt, pievienojiet tīkla kabeli tīklam.

5) jei norite naudoti USB jungtį, programinė įranga paprašys įrenginį „Viskas viename“ prijungti prie kompiuterio. Norėdami naudoti tinklo jungtis, pirmiausia įjunkite tinklo kabelį į tinklą;

5. При установке подключения через порт USB появится предложение присоединить устройство к компьютеру. Для сетевого подключения присоедините сетевой кабель к сети перед тем, как переходить к выполнению дальнейших действий.



6) Follow the onscreen instructions to install the software. When prompted, select the **Typical** installation type.

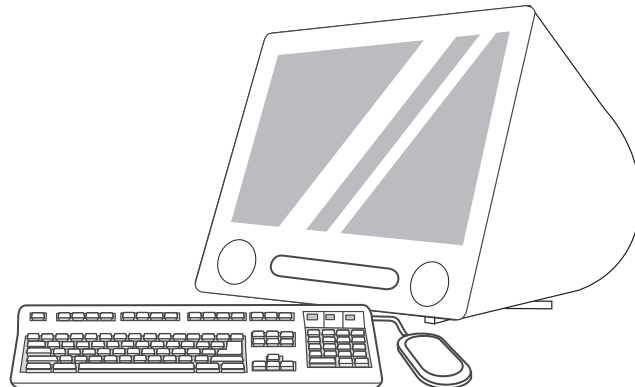
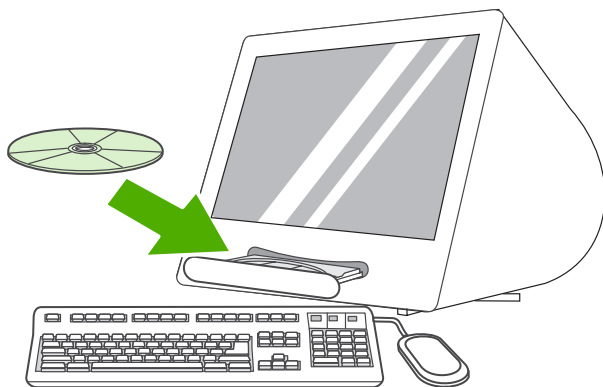
6) Tarkvara installimiseks järgige ekraanil kuvatavaid juhendeid. Kui seda küsitakse, valige installitüübiks **Typical (Tüüpiline)**.

6) Бағдарламалық жасақтаманы орнату үшін бейнебеттегі нұсқауларға сүйеніңіз. Тиісті сұрау салынған кезде, **Typical (Әдеттегі)** орнатым түрін таңдаңыз.

6) Lai instalētu programmatūru, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. Pēc uzaicinājuma izvēlieties instalēšanas veidu **Typical (Tipiskā)**.

6) norėdami įdiegti programinę įrangą, vadovaukitės ekrane pateikiamomis instrukcijomis. Kai jūsų paprašys, pasirinkite diegimo tipą **Typical (Įprastas)**.

6. Следуйте инструкциям на экране. В ответ на соответствующий запрос выберите тип установки **Обычная**.



Connect to a Macintosh computer (Mac OS X V10.3 and 10.4 only).

1) Connect the USB cable (A/B) to the Macintosh, or connect the network cable to the all-in-one. 2) Close all of the programs that are running on the computer. 3) Insert the software CD-ROM into the CD drive. 4) In the CD folder, double-click the **HP All-in-One Installer** icon.

Operatsioonisüsteemi Macintosh kasutava arvutiga ühendamine (vaid Mac OS X V10.3 ja 10.4). 1) Ühendage USB-kaabel (A/B) Macintoshiga või ühendage võrgukaabel seadmega. 2) Sulgege kõik arvutis avatud programmid. 3) Asetage tarkvara CD-plaat CD-seadmesse. 4) CD-plaadi kaustas topeltklõpsake tähist **HP All-in-One Installer**.

Macintosh компьютеріне жалғау (тек Mac OS X жүйесінің 10.3 және 10.4 нұсқалары үшін). 1) USB (A/B) кабелін Macintosh компьютеріне немесе желілік кабельді – көп жетелі құрылғыға жалғаңыз. 2) Компьютерде жұмыс істеп жатқан барлық бағдарламаларды жабыңыз. 3) Дискі ұясына бағдарламалық жасақтамасы бар ықшам дискіні кірістіріңіз. 4) Ықшам дискі қалтасында **HP All-in-One Installer** белгішесін екі рет басыңыз.

Pievienošana Macintosh datoram (tikai Mac OS X V10.3 un 10.4): 1) Pievienojiet USB kabeli (A/B) Macintosh datoram vai pievienojiet tīkla kabeli all-in-one ierīcei. 2) Aizveriet datorā visas darbojošās programmas. 3) Ievietojiet programmatūras kompaktdisku diskdzinī. 4) Kompaktdiska mapē veiciet dubultklikšķi uz ikonas **HP All-in-One Installer** (HP all-in-one ierīces instalēšana).

Prijunkite įrenginį prie kompiuterio „Macintosh“ (naudokite tik „Mac OS“ X versijas 10.3 ir 10.4): 1) prijunkite USB kabelį (A/B) prie kompiuterio „Macintosh“ arba tinklo kabelį – prie įrenginio „Viskas viename“; 2) išjunkite visas kompiuteryje veikiančias programas; 3) į kompaktinių diskų įrenginį įdėkite programinės įrangos kompaktinį diską; 4) kompaktinio disko aplanke du kartus spustelėkite piktogramą **HP All-in-One Installer**;

Подключение к компьютеру Macintosh (только Mac OS X версий 10.3 и 10.4). 1. Подключите кабель USB (A/B) к компьютеру Macintosh или сетевой кабель — к многофункциональному устройству. 2. Закройте все запущенные на компьютере программы. 3. Вставьте в дисковод компакт-диск с программным обеспечением. 4. В папке компакт-диска два раза щелкните на значке **HP All-in-One Installer**.

5) Follow the onscreen instructions, and then click **Install**. 6) When prompted, restart the computer. 7) When the HP All-in-One Setup Assistant starts, follow the instructions.

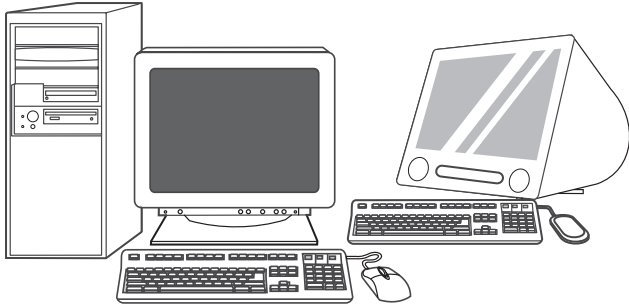
5) Järgige kuvatavaid juhendeid ja klõpsake seejärel **Install (Installi)**. 6) Kui ilmub vastav viip, käivitage arvuti uuesti. 7) Kui käivitub seadistusabimees HP All-in-One Setup Assistant, järgige juhendeid.

5) Бейнебеттегі нұсқауларға сүйеніңіз, содан соң **Install (Орнату)** әмірін басыңыз. 6) Тиісті сұрау салынған кезде, компьютердің жұмысын қайта бастаңыз. 7) HP All-in-One Setup Assistant бағдарламасы іске қосылғаннан кейін бейнебеттегі нұсқауларға сүйеніңіз.

5) Sekojiet ekrānā redzamajiem norādījumiem, pēc tam noklikšķiniet uz **Install (Instalēt)**. 6) Pēc uzaicinājuma restartējiet datoru. 7) Kad sāks darboties HP all-in-one uzstādīšanas palīgs (HP All-in-One Setup Assistant), izpildiet norādījumus.

5) vadovaukitės ekrane pateiktomis instrukcijomis, tada spustelėkite **Install (Diegti)**; 6) kai jūsų paprašys, paleiskite kompiuterį iš naujo; 7) kai programa HP „Viskas viename“ „Setup Assistant“ ima veikti, vadovaukitės instrukcijomis.

5. Следуйте инструкциям на экране, а затем щелкните на команде **Установить**. 6. При появлении соответствующего запроса перезагрузите компьютер. 7. После запуска программы HP All-in-One Setup Assistant следуйте инструкциям на экране.



Fax setup (HP LaserJet 3055 all-in-one only). If you installed the all-in-one software, the HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) or Setup Assistant (Mac) automatically runs. The software prompts you to set the time, date and fax header. In many countries/regions, this is a legal requirement.

Faksi häälestamine (vaid seadmel HP LaserJet 3055). Kui installisite seadme tarkvara, käivitub faksiseadistusutiliit HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) või seadistusabimees Setup Assistant (Mac) automaatselt. Tarkvara palub teil määrata kellaaeg, kuupäev ja faksi päis. Paljudes riikides/regioonides on need riiklikud standardid.

Факс орнату (тек HP LaserJet 3055 көп жетелі құрылғысы үшін).

Көп жетелі құрылғыға арналған бағдарламалық жасақтама орнатылғаннан кейін HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) немесе Setup Assistant (Mac) бағдарламасы өздігінен іске қосылады. Факстарға арналған күнді, уақытты және тақырыптарды орнату туралы сұрау салынады. Көптеген елдерде/аймақтарда мұндай талап заңды болып табылады.

Faksa uzstādīšana (tikai HP LaserJet 3055 all-in-one ierīcei). Ja instalējat all-in-one ierīces programmatūru, automātiski tiek palaista HP LaserJet faksa uzstādīšanas utilīta (HP LaserJet Fax Setup Utility) (Windows) vai iestatīšanas palīgs (Setup Assistant) (Macintosh). Tiek parādīts uzaicinājums iestatīt laiku, datumu un faksa galveni. Daudzās valstīs/reģionos to pieprasa likumdošana.

Fakso aparato nustatymai (tik HP LaserJet 3055 įrenginys „Viskas viename“). Įdiegus įrenginio „Viskas viename“ programinę įrangą, HP „LaserJet Fax Setup Utility“ („Windows“) arba „Setup Assistant“ („Mac“) pradeda veikti automatiškai. Programinė įranga paprašo nustatyti laiką, datą ir faksogramos antraštę. Daugumoje šalių/regionų tai yra teisinis reikalavimas.

Установка факса (только для многофункционального устройства HP LaserJet 3055). После установки программного обеспечения для многофункционального устройства автоматически запускается программа HP LaserJet Fax Setup Utility (Windows) или Setup Assistant (Mac). Появляется предложение настроить дату, время и заголовок для факсов (в соответствии с законодательством многих стран/регионов эта настройка является обязательной).

Tip: If the utility does not run automatically, access it in the program group.

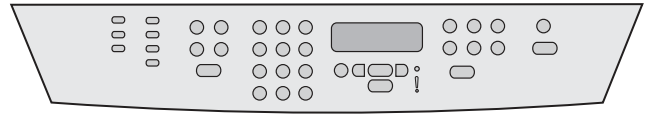
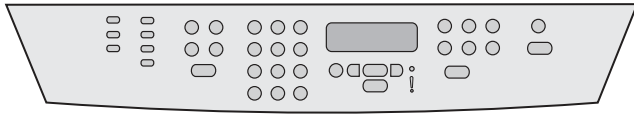
Nõuanne. Kui utiliit ei käivitu automaatselt, avage see programmide grupis.

Кеңес: Егер бағдарлама өздігінен іске қосылмаса, оны бағдарламалар тобынан ашыңыз.

Padoms. Ja utilīta netiek palaista automātiski, piekļūstiet tai programmu grupā.

Patarimas: jei pagalbos priemonės automatiškai neveikia, pereikite prie programų grupės.

Совет. Если программа не запускается автоматически, откройте ее из группы программ.



If you are using the all-in-one as a standalone fax, complete the following steps: 1) Press **MENU**. 2) Use the < or the > button to select **System Setup**, and then press ✓.

Kui kasutate seadet iseseisva faksimasinana, on seadistamine nüüd lõpetatud. 1) Vajutage **MENU (MENÜÜ)**. 2) Kasutage nuppu < või >, et valida **System Setup**, seejärel vajutage ✓.

Егер көп жетелі құрылғы дербес факс ретінде пайдаланылатын болса, төмендегі қадамдарды жасаңыз. 1) **MENU (Мәзір)** пернесін басыңыз. 2) < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы **Жүйені баптау** нұсқасын таңдаңыз да, ✓ пернесін басыңыз.

Ja all-in-one ierīci izmantojat kā atsevišķu faksu, veiciet šādas darbības: 1) Nospiediet pogu **MENU (IZVĒLNE)**. 2) Nospiediet pogu < vai >, lai izvēlētos iespēju **System Setup (Sistēmas uzstādīšana)**, un pēc tam nospiediet pogu ✓.

Jeį įrenginį „Viskas viename“ naudojate tik kaip fakso aparatą, atlikite šiuos veiksmus: 1) paspauskite **MENU (MENIU)**. 2) naudodami mygtuką < arba > pasirinkite **System Setup**, tada paspauskite ✓;

Если многофункциональное устройство будет использоваться как автономный факс, выполните следующие действия.

1. Нажмите клавишу **Меню**. 2. С помощью клавиши < или > выберите вариант **Настройка системы** и нажмите клавишу ✓.

3) Use the < or the > button to select **Time/Date**. Press ✓. 4) Use the < or the > button to select the 12-hour clock or 24-hour clock, and then press ✓. 5) Use the alphanumeric buttons to enter the current time.

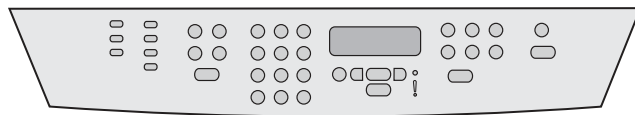
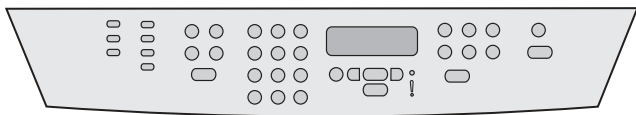
3) Kasutage nuppu < või >, et valida **Time/Date (Kellaaeg/Kuupäev)**. Vajutage ✓. 4) Kasutage nuppu < või >, et valida 12-tunnine või 24-tunnine kell, seejärel vajutage ✓. 5) Kellaaja sisestamiseks kasutage alfanumeerilisi nuppe.

3) < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы **Time/Date (Уақыты/Күн-айы)** тармағын таңдаңыз. ✓ пернесін басыңыз. 4) < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы 12 немесе 24 сағаттық уақыт көрінісін таңдаңыз да, ✓ пернесін басыңыз. 5) Ағымдағы уақытты енгізу үшін әріпті-санды пернелерді пайдаланыңыз.

3) Nospiediet pogu < vai >, lai izvēlētos iespēju **Time/Date (Laiks/datums)**. Nospiediet pogu ✓. 4) Nospiediet pogu < vai >, lai izvēlētos 12 vai 24 stundu pulksteņa režīmu, un pēc tam nospiediet pogu ✓. 5) Lietojiet burtu un ciparu ievadīšanas pogas, lai ievadītu pašreizējo laiku.

3) naudodami mygtuką < arba > pasirinkite **Time/Date (Laikas/Data)**. Paspauskite ✓; 4) naudodami mygtuką < arba > pasirinkite 12 arba 24 valandų laikrodį, tada paspauskite ✓; 5) naudodami raidžių–skaičių mygtukus įveskite esamą laiką;

3. С помощью клавиши < или > выберите пункт **Время/Дата**. Нажмите клавишу ✓. 4. С помощью клавиши < или > выберите 12- или 24-часовое представление времени и нажмите клавишу ✓. 5. Для установки времени используйте буквенно-цифровые клавиши.



6) Complete one of the following: a) For the 12-hour clock, use the < or the > button to move past the fourth character. Select 1 for a.m. or 2 for p.m. Press ✓. b) For the 24-hour clock, press ✓.

6) Lõpetage üks järgnevaist. a) 12-tunnise kella puhul kasutage neljandast tärgist möödumiseks nuppu < või >. a.m. puhul valige 1, p.m. puhul valige 2. Vajutage ✓. b) 24-tunnise kella puhul vajutage ✓.

6) Төмендегі қадамдардың бірін жасаңыз. а) Егер 12 сағаттық уақыт көрінісі таңдалған болса, < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы жүгіргіні төртінші таңбаның артына жылжытыңыз. 1 – түске дейінгі уақытты немесе 2 – түстен кейінгі уақытты таңдаңыз. ✓ пернесін басыңыз. б) 24 сағаттық уақыт көрінісін таңдау үшін, ✓ пернесін басыңыз.

6) Veiciet vienu no šīm darbībām: a) 12 stundu pulksteņa režīmā lietojiet pogu < vai >, lai pārvietotos aiz ceturtais rakstzīmes. Izvēlieties 1, lai norādītu laiku priekšpusdienā, vai 2, lai norādītu laiku pēcpusdienā. Nospiediet pogu ✓. b) 24 stundu pulksteņa režīmā nospiediet pogu ✓.

6) atlikite vieną iš šių veiksmų: a) jei norite pasirinkti 12 valandų laikrodį, naudodami mygtuką < arba > perkeltkite žymeklį per keturis simbolius; pasirinkite 1, jei norite nustatyti laiką iki pietų, arba 2, jei norite nustatyti laiką po pietų; paspauskite ✓; b) jei norite pasirinkti 24 valandų laikrodį, paspauskite ✓;

6. Выполните одно из следующих действий. а) Если выбрано 12-часовое представление, с помощью клавиши < или > переместите курсор за четвертый символ. Выберите 1 — время до полудня или 2 — время после полудня. Нажмите клавишу ✓. б) Если выбрано 24-часовое представление, нажмите клавишу ✓.

7) Use the alphanumeric buttons to enter the current date. Use two digits to specify the month, day, and year. Press ✓.

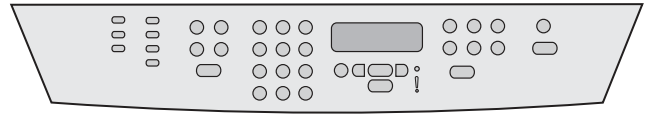
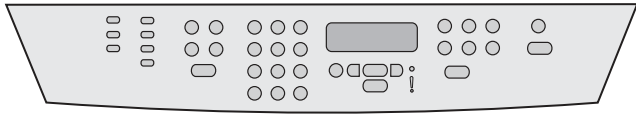
7) Kuupäeva sisestamiseks kasutage alfanumeerilisi nuppe. Kuu, päeva ja aasta täpsustamiseks kasutage kahte numbrit. Vajutage ✓.

7) Әріпті-санды пернелерді пайдалану арқылы ағымдағы күнді енгізіңіз. Айды, күн мен жылды көрсету үшін екі қатар сан қолданылады. ✓ пернесін басыңыз.

7) Lietojiet burtu un ciparu ievadišanas pogas, lai ievadītu pašreizējo datumu. Mēnesi, dienu un gadu norādiēt ar diviem cipariem. Nospiediet pogu ✓.

7) naudodami raidžių-skaičių mygtukus įveskite esamą datą; dviem skaičiais nurodykite mėnesį, dieną ir metus. Paspauskite ✓.

7. С помощью буквенно-цифровых клавиш введите дату. Для указания месяца, дня и года отводится по два разряда. Нажмите клавишу ✓.



8) Use the < or the > button to select **Fax setup**, then press ✓. 9) Use the < or the > button to select **Fax Header**, then press ✓.

10) Use the alphanumeric buttons to enter your fax number and your company name or header, and then press ✓. **Note:** The maximum number of characters for the fax number is 20; it is 40 for the company name.

8) Kasutage nuppu < või >, et valida **Fax setup (Faksi seadistamine)**, seejärel vajutage ✓. 9) Kasutage nuppu < või >, et valida **Fax Header (Faksi päis)**, seejärel vajutage ✓.

10) Faksinumbri ja asutuse nime või päise sisestamiseks kasutage alfanumeerilisi nuppe ja seejärel vajutage ✓. **Märkus.** Faksinumbri maksimaalne tärkide arv on 20; asutuse nime määramiseks võite sisestada kuni 40 tärki.

8) < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы **Fax setup (Факсты лайықтау)** нұсқасын таңдаңыз, содан соң ✓ пернесін басыңыз. 9) < пернесін немесе > пернесін пайдалану арқылы **Fax Header (Факстың тақырыбы)** нұсқасын таңдаңыз, содан соң ✓ пернесін басыңыз.

10) Әріпті-санды пернелерді пайдалану арқылы факс нөмірін, сондай-ақ компанияның атауын немесе тақырыпты енгізіңіз, содан соң ✓ пернесін басыңыз. **Ескерім:** Факс нөміріндегі сан мөлшері 20 таңбадан, ал компанияның атауы – 40 таңбадан аспауға тиіс.

8) Nospiediet pogu < vai >, lai izvēlētos iespēju **Fax setup (Faksa iestatīšana)**, un pēc tam nospiediet pogu ✓. 9) Nospiediet pogu < vai >, lai izvēlētos iespēju **Fax Header (Faksa galvene)**, un pēc tam nospiediet pogu ✓.

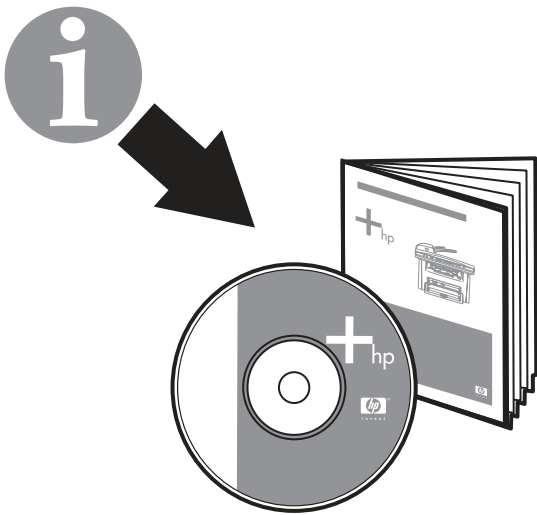
10) Lietojiet burtu un ciparu ievadīšanas pogas, lai ievadītu savu faksa numuru un uzņēmuma nosaukumu vai galveni, pēc tam nospiediet pogu ✓. **Piezīme.** Maksimālais rakstzīmju skaits faksa numuram ir 20, bet uzņēmuma nosaukumam — 40.

8) naudodami mygtuką < arba > pasirinkite **Fax setup (Fakso aparato nustatymai)**, tada paspauskite ✓; 9) naudodami mygtuką < arba > pasirinkite **Fax Header (Faksogramos antraštė)**, tada paspauskite ✓;

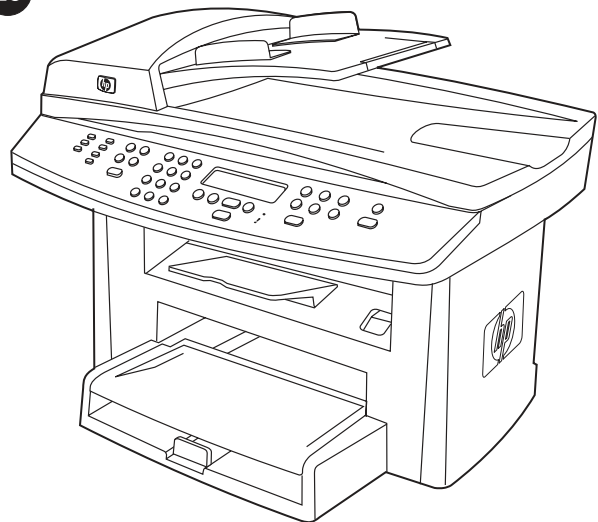
10) naudodami raidžių–skaičių mygtukus įveskite fakso numerį, įmonės pavadinimą ir faksogramos antraštę, tada paspauskite ✓. **Pastaba:** fakso numeris neturi būti ilgesnis kaip 20 simbolių, o įmonės pavadinimas – kaip 40.

8. С помощью клавиши < или > выберите вариант **Настройка факса**, а затем нажмите клавишу ✓. 9. С помощью клавиши < или > выберите вариант **Заголовок факса**, а затем нажмите клавишу ✓.

10. С помощью буквенно-цифровых клавиш введите номер факса, а также название компании или заголовок и нажмите клавишу ✓. **Примечание.** Длина номера факса не может превышать 20, а названия компании — 40 символов.



23



Note: For complete information about using the fax features, including how to set up fax features to work with telephone services such as voice mail, see the online User Guide.

Märkus. Teabe saamiseks faksi funktsioonide kohta ning selle kohta, kuidas neid kasutada telefoniteenustega, nagu kõnepost, kohta vaadake elektroonilist kasutusjuhendit.

Ескерім: Факс мүмкіндіктерін пайдалану туралы, соның ішінде оларды дауыстық пошта сияқты телефон қызметтерімен жұмыс істеу үшін лайықтау туралы мәліметті ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

Piezīme. Detalizētu informāciju par faksa funkciju izmantošanu, kā arī par faksa funkciju iestatīšanu tādu telefona pakalpojumu izmantošanai kā balss pasts, skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatā.

Pastaba: daugiau informacijos apie fakso aparato funkcijų naudojimą, pavyzdžiui, kaip nustatyti, kad fakso aparate veiktų telefono funkcijos (pavyzdžiui, balso paštas), ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Примечание. Подробные сведения об использовании факса, включая настройку для работы с такими службами, как голосовая почта, см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

Test the software installation. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. If the installation failed, reinstall the software. If the reinstallation fails, go to step 27.

Testige tarkvara installi. Tarkvara öiges installis veendumiseks printige lehekülge suvalisest programmist. Kui install nurjus, installege tarkvara uuesti. Kui taasinstall nurjub, toimige vastavalt sammule 27.

Бағдарламалық жасақтама орнатымын сынап көру. Бағдарламалық жасақтаманың дұрыс орнатылғанына көз жеткізу үшін кез келген бағдарламадан бір бет басып шығарыңыз. Егер орнатқан кезде іркіліс орын алса, тағы бір рет әрекет жасап көріңіз. Егер бағдарламалық жасақтаманы қайта орнатудың сәті түспесе, 27-ші қадамды жасауға көшіңіз.

Programmatūras instalācijas pārbaude. Lai pārbaudītu programmatūras instalācijas pareizību, izdrukājiet lappusi no jebkuras programmas. Ja instalācija nav izdevusies, veiciet to atkārtoti. Ja instalācija atkārtoti nav izdevusies, pārejiet pie 27. darbības.

Išbandykite programinės įrangos įdiegimą. Iš bet kurios programos išspausdinkite puslapį ir įsitikinkite, kad programinė įranga įdiegta tinkamai. Jei tinkamai įdiegti nepavyko, programinę įrangą įdiekite iš naujo. Jei dar kartą įdiegus programinę įrangą vis tiek neveikia, pereikite prie 27 veiksmo.

Проверка установки программного обеспечения. Чтобы убедиться в правильности установки программного обеспечения, распечатайте страницу из любой программы. Если установка завершилась сбоем, повторите попытку. Если переустановить программное обеспечение не удастся, перейдите к выполнению действия 27.



Register the all-in-one. Register at <http://www.register.hp.com> to receive free all-in-one updates and information that is relevant to you, including driver or software update notifications, all-in-one support alerts, and tips for using your HP all-in-one.

Registreerige seade. Tasuta uuenduste ja olulise teabe saamiseks, sealhulgas draiveri- või tarkvarauuenduste teadaanded, seadme tugialarmid ning nõuanded HP seadme kasutamiseks, registreerige seade aadressil <http://www.register.hp.com>.

Көп жетелі құрылғыны тіркеу. <http://www.register.hp.com> мекенжайы бойынша құрылғыны тіркесеңіз, сіз көп жетелі құрылғы үшін тегін жаңартымдар, сондай-ақ пайдалы ақпарат, соның ішінде драйверлер мен бағдарламалық жасақтамаға арналған жаңартымдар туралы құлақтандырулар, қолдау көрсету қызметінің ескертулерін және HP құрылғысын пайдалану жөнінде кеңестер ала аласыз.

All-in-one ierices reģistrēšana: Reģistrējieties Web vietā <http://www.register.hp.com>, lai bez maksas saņemtu all-in-one ierices atjauninājumus un noderīgu informāciju, kā arī paziņojumus par draiveru vai programmatūras atjauninājumiem, all-in-one ierices atbalsta brīdinājumus un padomus par HP all-in-one ierices lietošanu.

Užregistruokite įrenginį „Viskas viename“. Norėdami gauti nemokamų įrenginio „Viskas viename“ naujinimų ir jums svarbios informacijos, pavyzdžiui, tvarkyklės ar programinės įrangos naujinimo pranešimų, palaikymo įspėjimų ir HP įrenginio „Viskas viename“ naudojimo patarimų, užsiregistruokite adresu <http://www.register.hp.com>.

Регистрация многофункционального устройства. Зарегистрировавшись по адресу <http://www.register.hp.com>, вы сможете получать бесплатные обновления программ для многофункционального устройства, а также полезную информацию, включая уведомления об обновлениях для драйверов и программного обеспечения, предупреждения службы поддержки и советы по использованию устройства HP.

Program the SCAN To button. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **Scan**. 2) Click **Setup**. 3) Select **Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button**, and click **Next**.

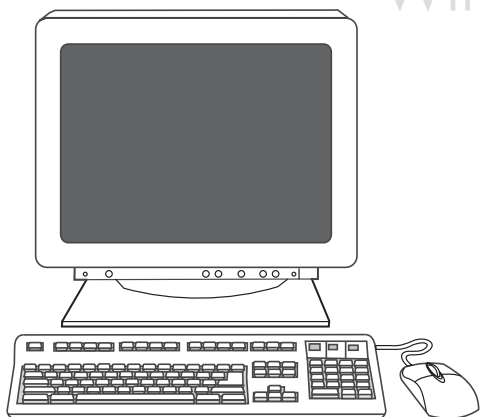
Nupu SCAN To (SKANEERI) programmeerimine. 1) Klõpsake **Start**, **All Programs (Kõik programmid)** või **Programs (Programmid)**, seejärel klõpsake **HP**. Klõpsake **Seade HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, seejärel klõpsake **Scan (Skaneeri)**. 2) Klõpsake **Setup (Seadistus)**. 3) Valige **Muuda kuvatavat sihtkohta, kui vajutan seadme juhtpaneelil nuppu Scan To ja klõpsake Next (Järgmine)**.

SCAN To (Скан.) пернесін бағдар. 1) Бастау батыр. басыңыз, **All Programs (Барлық бағд.)** не **Programs (Бағд.)** тармағын таңдаңыз да, **HP** мәзірін ашыңыз. **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 «көп жетелі»**, содан соң **Scan (Сканер.)** тармағын таңдаңыз. 2) **Setup (Орнату)** батырмасын басыңыз. 3) «Скан.» перн. басыл. кезде көп жетелі құрыл. басқару үстел. бейн. тағ. өзгерту таңдаңыз да, **Next (Келесі)** батыр. басыңыз.

Pogas SCAN To (SKENĒT uz) programmēšana: 1) Noklikšķiniet uz **Start (Sākt)**, **All Programs (Visas programmas)** vai **Programs (Programmas)**, pēc tam noklikšķiniet uz **HP**. Noklikšķiniet uz **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** un pēc tam uz **Scan (Skenēt)**. 2) Noklikšķiniet uz **Setup (Iestatīšana)**. 3) Izvēlieties iespēju **Mainīt mērķus, kas parādās all-in-one ierices vadības panelī, nospiežot pogu Skenēt uz un noklikšķiniet uz Next (Nākamais)**.

Suprogramuokite SCAN To (NUSKAITYTI Į): 1) spauskite **Start (Pradėti)**, **All Programs (Visos programos)** ar **Programs (Programos)**, tada **HP**; spauskite **HP „LaserJet 3050/3052/3055/3090“ „Viskas viename“**, **Scan (Nuskaityti)**; 2) spauskite **Setup (Nustatymai)**; 3) pasirinkite **Pakeisti paskirties vietas, kurios rodomos įrenginio „Viskas viename“ valdymo skydelyje paspaudus mygtuką „Nuskaityti Į“**, spauskite **Next (Kitas)**;

Программирование клавиши Сканировать в. 1. Щелкните на кнопке **Пуск**, выберите пункт **Все программы** или **Программы** и откройте меню **HP**. Выберите пункт **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 «все в одном»**, а затем — **Сканировать**. 2. Щелкните на кнопке **Установка**. 3. Выберите вариант **Изменить назначения, отображаемые на панели управления многофункционального устройства, при нажатии клавиши «Сканировать в»** и щелкните на кнопке **Далее**.



4) Select **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one....** 5) Move the destinations from the **PC** window to the **All-in-one** window. 6) Click **Update**. See the online User Guide for complete information.

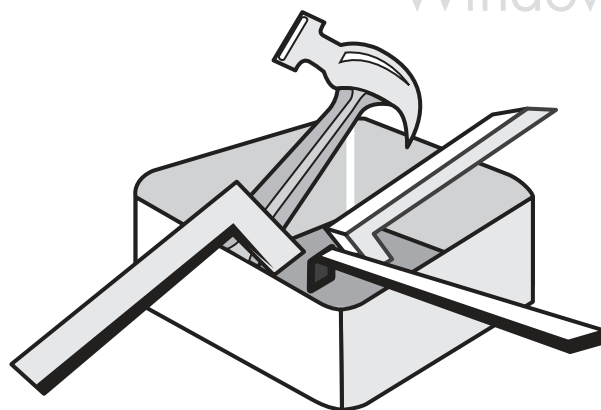
4) Valige **Luba skaneerida, kui vajutan seadmel nuppu Scan To....** 5) Teisaldage sihtkohad aknast **PC** aknasse **Seade**. 6) Klõpsake **Update (Uuenda)**. Täieliku teabe saamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit.

4) Көп жетелі құрылғының «Скан.» пернесін басу арқылы сканерлеуге рұқсат ету... нұсқасын таңдаңыз. 5) Тағайындауларды **PC (Компьютер)** терезесінен **Көп жетелі құрылғы** терезесіне жылжытыңыз. 6) **Setup (Орнату)** батырмасын басыңыз. Толық мәлімет алу үшін ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

4) Izvēlieties iespēju **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** (Ļaut skenēt, nospiežot all-in-one ierīces pogu **Skenēt uz**). 5) Pārvietojiet mērķus no loga **PC (Dators)** uz logu **All-in-one**. 6) Noklikšķiniet uz **Update (Atjaunināt)**. Detalizētu informāciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā.

4) pasirinkite **Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one...** (Leisti nuskaityti į paspaudus įrenginio „Viskas viename“ mygtuką „Nuskaityti [“]; 5) perkeltite paskirties vietas iš lango **PC (Kompiuteris)** į langą **Viskas viename**; 6) spauskite **Update (Naujinti)**. Daugiau informacijos ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

4. Выберите вариант **Разрешить сканирование нажатием клавиши «Сканировать в» многофункционального устройства....** 5. Переместите назначения из окна **Компьютер** в окно **Многофункциональное устройство**. 6. Щелкните на кнопке **Обновить**. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске.



Use the HP ToolboxFX software to set device settings. 1) Click **Start**, click **All Programs** or **Programs**, and then click **HP**. Click **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one**, and then click **HP LaserJet ToolboxFX**.

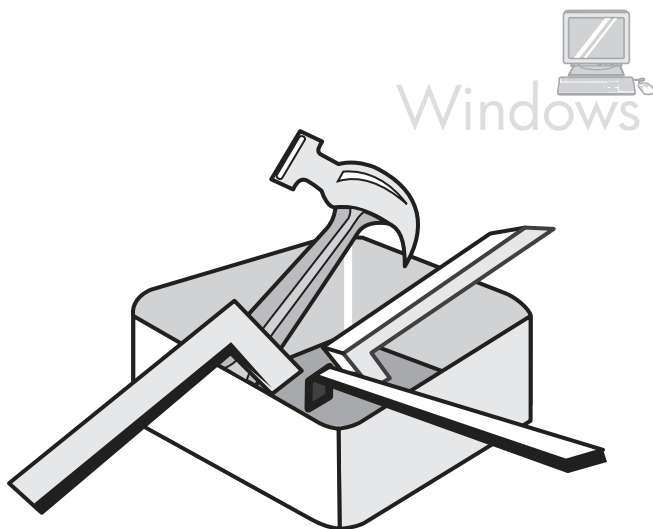
Seadme seadete määramiseks kasutage tarkvara HP ToolboxFX. 1) Klõpsake **Start**, **All Programs (Kõik programmid)** või **Programs (Programmid)**, seejärel klõpsake **HP**. Klõpsake **Seade HP LaserJet 3050/3052/3055/3090**, seejärel klõpsake **HP LaserJet ToolboxFX**.

Құрылғының параметрлерін лайықтау үшін HP ToolboxFX бағдарламасын пайдалану. 1) **Бастау** батырмасын басыңыз, **All Programs (Барлық бағд.)** тармағын немесе **Programs (Бағд.)** тармағын таңдаңыз да, **HP** мәзірін ашыңыз. **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 «көп жетелі»** тармағын, содан соң **HP LaserJet ToolboxFX** тармағын таңдаңыз.

Lietojiet programmatūru HP ToolboxFX, lai norādītu ierīces iestatījumus. 1) Noklikšķiniet uz **Start (Sākt)**, **All Programs (Visas programmas)** vai **Programs (Programmas)**, pēc tam noklikšķiniet uz **HP**. Noklikšķiniet uz **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one** un pēc tam uz **HP LaserJet ToolboxFX**.

Norėdami pakeisti įrenginio nustatymus, naudokite programinę įrangą „HP ToolboxFX“: 1) spauskite **Start (Pradėti)**, **All Programs (Visos programos)** ar **Programs (Programos)**, tada **HP**. Spauskite **HP „LaserJet 3050/3052/3055/3090“ „Viskas viename“**, „HP LaserJet ToolboxFX“.

Использование программы HP ToolboxFX для настройки параметров устройства. 1. Щелкните на кнопке **Пуск**, выберите пункт **Все программы** или **Программы** и откройте меню **HP**. Выберите пункт **HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 «все в одном»**, а затем — **HP LaserJet ToolboxFX**.



2) Use the software to set the device settings. See the online User Guide for complete information. **Note:** The HP ToolboxFX software does not support Macintosh operating systems.

2) Kasutage tarkvara seadme seadete määramiseks. Täieliku teabe saamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit. **Märkus.** Tarkvara HP ToolboxFX ei toeta operatsioonisüsteemi Macintosh.

2) Бағдарламалық жасақтаманы пайдалану арқылы құрылғының параметрлерін лайықтаңыз. Толық мәлімет алу үшін ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз. **Ескерім:** HP ToolboxFX бағдарламалық жасақтамасы Macintosh амалдық жүйелеріне қолдау көрсетпейді.

2) Lietojiet programmatūru, lai norādītu ierīces iestatījumus. Detalizētu informāciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā. **Piezīme.** Programmatūra HP ToolboxFX neatbalsta Macintosh operētājsistēmas.

2) naudodami programinę įrangą, pakeiskite įrenginio nustatymus. Daugiau informacijos ieškokite elektroniniame vartotojo vadove. **Pastaba:** programinė įranga „HP ToolboxFX“ nepalaiko operacinių sistemų „Macintosh“.

2. Настройте параметры устройства с помощью программы. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске. **Примечание.** Программа HP ToolboxFX не поддерживается операционными системами Macintosh.

Support information. For customer support, see <http://www.hp.com/support/lj3052> or <http://www.hp.com/support/lj3055>, or see the support flyer for more information.

Tugiinformatsioon. Klienditoe kohta teabe saamiseks avage aadress <http://www.hp.com/support/lj3052> või <http://www.hp.com/support/lj3055> või vaadake tugiteenuste lehte.

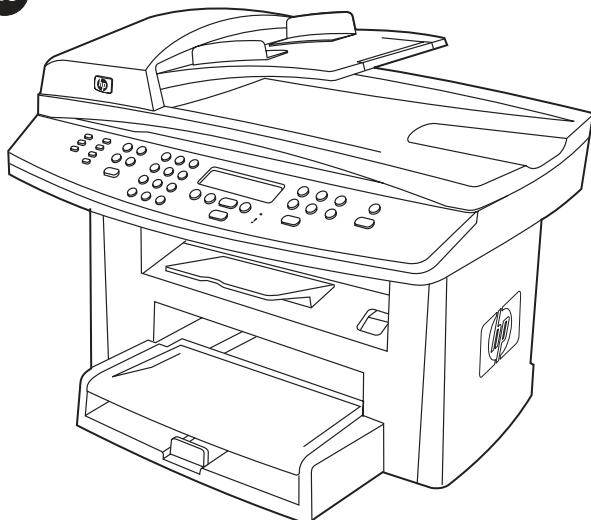
Қолдау көрсету туралы ақпарат. Қолдау көрсетілу үшін <http://www.hp.com/support/lj3052> немесе <http://www.hp.com/support/lj3055> мекен-жайы бойынша хабарласыңыз немесе қолдау көрсету туралы мәлімет жазылған ішбетті қараңыз.

Informācija par atbalstu. Klientu atbalsta informāciju skatiet Web vietā <http://www.hp.com/support/lj3052> vai <http://www.hp.com/support/lj3055> vai skatiet plašāku informāciju skrejlapā.

Palaikymo informacija. Daugiau informacijos apie klientų aptarnavimą ieškokite <http://www.hp.com/support/lj3052>, <http://www.hp.com/support/lj3055> arba paslaugų lankstinuke.

Сведения о технической поддержке. Для получения поддержки обращайтесь по адресу <http://www.hp.com/support/lj3052> или <http://www.hp.com/support/lj3055> либо см. вкладыш со сведениями о поддержке.

28



Congratulations! The all-in-one is ready to use. See the online User Guide or use the HP ToolboxFX software (Windows 2000 or XP only) to solve problems. The following sections provide tips for using the all-in-one.

Õnntleml! Seade on valmis kasutamiseks. Probleemide lahendamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit või kasutage tarkvara HP ToolboxFX (vaid Windows 2000 või XP). Järgnev lõik sisaldab nõuandeid seadme kasutamiseks.

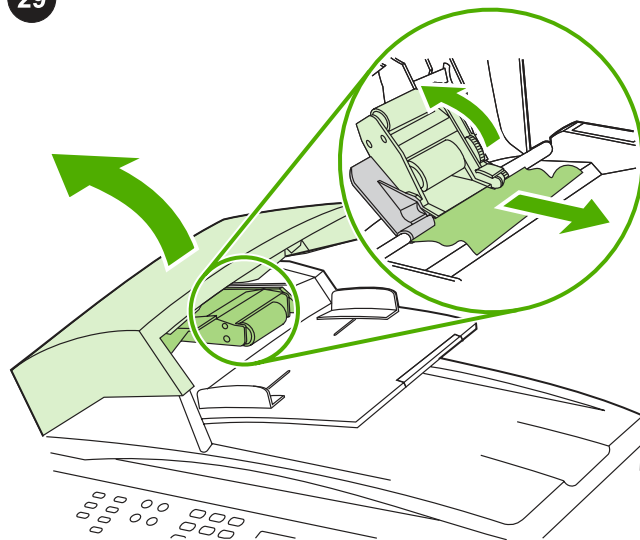
Құттықтаймыз! Көп жетелі құрылғы пайдалану үшін дайын. Ақаулық пайда болған жағдайда, ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз немесе HP ToolboxFX бағдарламасын іске қосыңыз (тек Windows 2000 және Windows XP жүйелері үшін). Төменде құрылғыны пайдалану жөніндегі кеңестер келтірілген.

Apsveicam! All-in-one ierīce ir gatava darbam. Lai novērstu problēmas, skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatu vai izmantojiet programmatūru HP ToolboxFX (tikai operētājsistēmām Windows 2000 vai XP). Tālāk tekstā sniegti padomi par all-in-one ierīces lietošanu.

Sveikiname! Įrenginys „Viskas viename“ parengtas naudoti. Problemų sprendimų ieškokite elektroniniame vartotojo vadove arba naudokite programinę įrangą „HP ToolboxFX“ (tik sistemose „Windows 2000“ arba „Windows XP“). Kituose skyriuose pateikti patarimai, kaip naudoti įrenginį „Viskas viename“.

Поздравляем! Многофункциональное устройство готово к использованию. В случае возникновения неполадок см. руководство пользователя на компакт-диске или запустите программу HP ToolboxFX (только для Windows 2000 и XP). Ниже даны инструкции по использованию устройства.

29



Clearing ADF jams. 1) Open the ADF door. 2) Lift up the pickup roller. 3) Carefully remove the jammed media without damaging the all-in-one. 4) Return the pickup roller to its original position and close the ADF door. See the online User Guide for complete information.

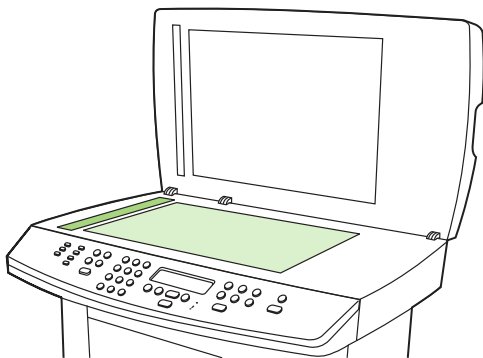
ADF-i ummistuste kõrvaldamine. 1) Avage ADF-i luuk. 2) Tõstke vedamisrullik üles. 3) Eemaldage ummistus ettevaatlikult, seadet vigastamata. 4) Asetage vedamisrullik tagasi oma kohale ja sulgege ADF-i luuk. Täieliku teabe saamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit.

ӨҚБ құрылғысында қағаз көптеліп қалуын жою. 1) ӨҚБ есікшесін ашыңыз. 2) Қармағыш дөңгелекшені көтеріңіз. 3) Көп жетелі құрылғыны бүлдіріп алмас үшін кептелген қағазды абайлап алып шығыңыз. 4) Қармағыш дөңгелекшені бастапқы қалпына қайта орнатыңыз да, ӨҚБ есікшесін жабыңыз. Толық мәлімет алу үшін ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Automātiskajā dokumentu padevējā iestrēguša papīra izņemšana. 1) Atveriet automātiskā dokumentu padevēja vāku. 2) Paceliet paņēšanas rullīti. 3) Uzmanīgi izņemiet iestrēgušo materiālu, nesabojājot all-in-one ierīci. 4) Novietojiet paņēšanas rullīti sākotnējā pozīcijā un aizveriet automātiskā dokumentu padevēja vāku. Detalizētu informāciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmatā.

ADT įstrigusio popieriaus šalinimas: 1) atidarykite ADT dureles; 2) pakelkite griebimo ritinėlį; 3) stengdamiesi nesugadinti įrenginio „Viskas viename“, atsargiai išimkite įstrigusį popierių; 4) įdėkite griebimo ritinėlį atgal į vietą ir uždarykite ADT dureles. Daugiau informacijos ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Устранение замятий в устройстве АПД. 1. Откройте дверцу устройства АПД. 2. Поднимите захватывающий ролик. 3. Осторожно извлеките замятый носитель, стараясь не повредить многофункциональное устройство. 4. Установите захватывающий ролик в исходное положение и закройте дверцу устройства АПД. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске.



Preventing streaks and spots on scans and copies. 1) Open the scanner lid. 2) Clean the scanner glass and the scanner strip with a soft sponge or cloth that has been moistened with a nonabrasive cleaner. 3) Dry the glass with a chamois or cellulose sponge. See the online User Guide for complete information.

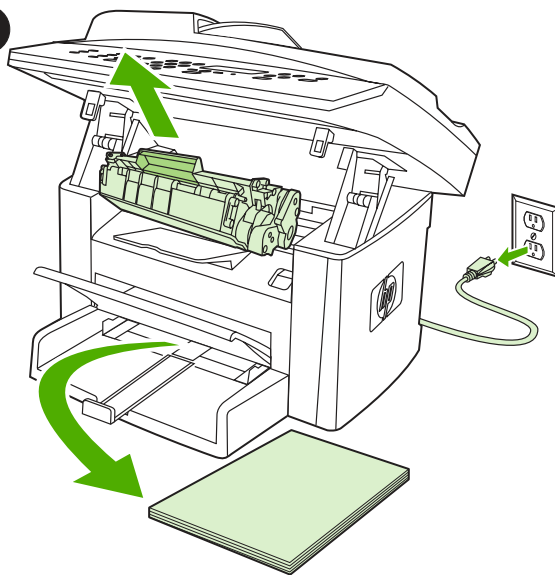
Triipude ja värvilaikude vältimine koopiatel. 1) Avage skanneri kaas. 2) Puhastage skanneri klaas ja riba pehme lapi ja mitteabrsiivse puhastusvahendiga. 3) Kuivatage klaas seemisnahkse või tsellulooskäsnaaga. Täieliku teabe saamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit.

Басып шығарылған қағазда және көшірмеде жолақтар мен дақтардың пайда болуының алдын алу. 1) Сканердің қақпағын ашыңыз. 2) Сканердің шынысы мен үстелін қырғыш емес тазартқыш сұйықтыққа матырылған жұмсақ шүберекпен немесе жөкемен сүртіңіз. 3) Шыныны күдері матамен немесе целлюлоза тампонмен құрғатып сүртіңіз. Толық мәлімет алу үшін ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Strīpu un plankumu novēršana uz kopijām un skenējot. 1) Atveriet skenera nodalījuma vāku. 2) Notīriet skenera stiklu un skenēšanas joslu ar mīkstu sūkli vai drāniņu, kas samitrināta ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli. 3) Nosusiniet stiklu ar zarnšādu vai celulozes sūkli. Detalizētu informāciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā.

Kaip išvengti ruoželių ir dėmių ant nuskaitytų dokumentų ir kopijų: 1) atidarykite nuskaitymo įrenginio dangtelį; 2) nuskaitymo įrenginio stiklą ir juostelę nuvalykite minkšta kempine arba šluoste, sudrėkinta nebraižančiu valikliu; 3) nusauskinkite stiklą zomšine ar celiuliozės kempine. Daugiau informacijos ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Предотвращение появления полос и пятен на отпечатках и копиях. 1. Откройте крышку сканера. 2. Протрите стекло и панель сканера мягкой тряпкой или губкой, смоченной неабразивным чистящим средством. 3. Насухо протрите стекло замшевой тряпкой или целлюлозным тампоном. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске.



Clearing print jams. 1) Unplug the all-in-one. 2) Remove the print cartridge. 3) Remove all media from tray 1. 4) Remove all jammed media. See the online User Guide for complete information.

Prindiummistuste kõrvaldamine. 1) Ühendage seade vooluvõrgust lahti. 2) Eemaldage prindikassett. 3) Eemaldage salvest 1 kogu prindikandja. 4) Eemaldage ummistunud prindikandja. Täieliku teabe saamiseks vaadake elektroonilist kasutusjuhendit.

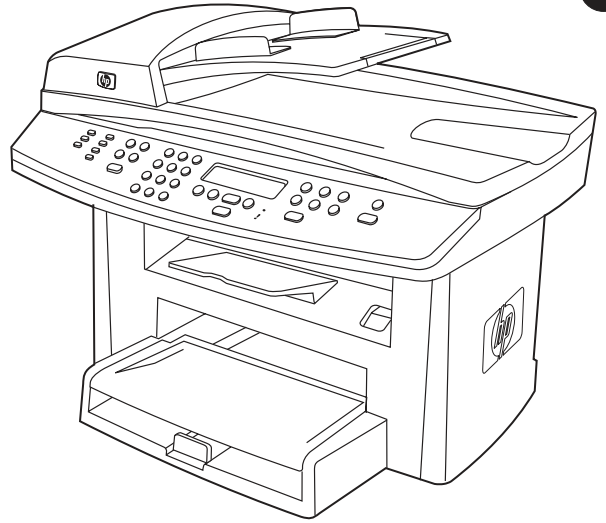
Басып шығару кезінде қағаз кептеліп қалуын жою. 1) Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз. 2) Картриджді алып шығыңыз. 3) 1-ші науадан барлық ақпарат арқауын алып шығыңыз. 4) Барлық кептеліп қалған қағазды алып шығыңыз. Толық мәлімет алу үшін ықшам дискідегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Iestrēguša papīra izņemšana. 1) Atvienojiet all-in-one ierīci no kontaktligzdas. 2) Izņemiet drukas kasetni. 3) Izņemiet visu papīru no 1. teknes. 4) Izņemiet visu iestrēgušo papīru. Detalizētu informāciju skatiet tiešsaistes lietotāja rokasgrāmātā.

Įrenginyje įstrigusio popieriaus šalinimas: 1) atjunkite įrenginį „Viskas viename“ nuo maitinimo lizdo; 2) išimkite spausdinimo kasetę; 3) išimkite visas laikmenas iš 1 dėklo; 4) išimkite visas įstrigusias laikmenas. Daugiau informacijos ieškokite elektroniniame vartotojo vadove.

Устранение замятий при печати. 1. Отключите устройство от розетки. 2. Извлеките картридж. 3. Выньте носитель для печати из лотка 1. 4. Удалите застрявший носитель. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя на компакт-диске.

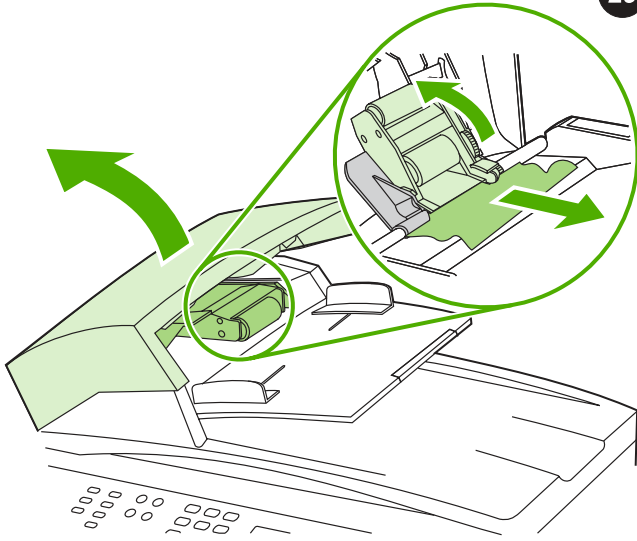
28



تهانينا! أصبح جهاز الكل في واحد جاهزًا للاستخدام. يُرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري أو استخدام برنامج HP ToolboxFX (بالنسبة لنظام التشغيل Windows 2000 أو XP فقط) لحل المشكلات. تقدم الأقسام التالية تلميحات حول استخدام جهاز الكل في واحد.

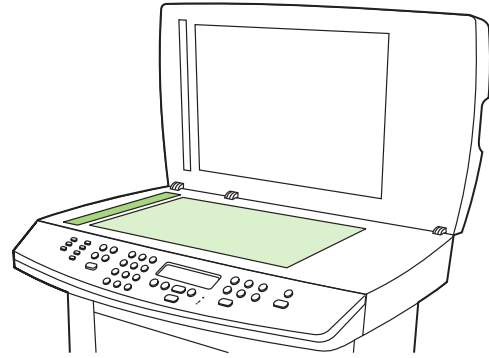
عمومي

29



إزالة الوسائط المحشورة من وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (1) افتح باب وحدة التغذية التلقائية للمستندات. (2) قم برفع أسطوانة الالتقاط. (3) قم بإزالة الوسائط المحشورة بحرص وبدون إتلاف جهاز الكل في واحد. (4) قم بإعادة أسطوانة الالتقاط إلى موقعها الأصلي ثم أغلق باب وحدة التغذية التلقائية للمستندات. يُرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.

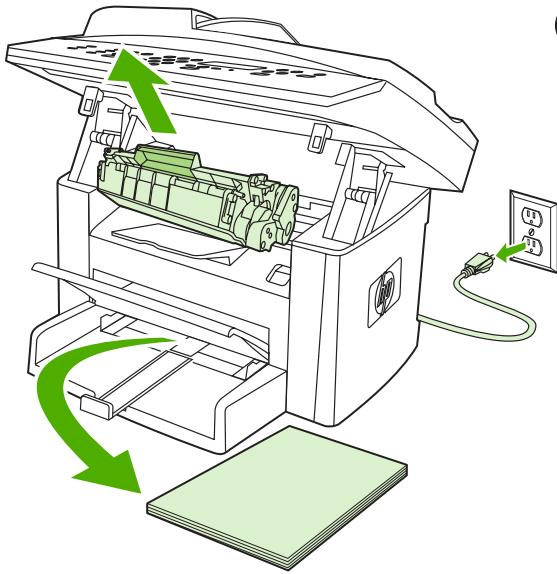
30



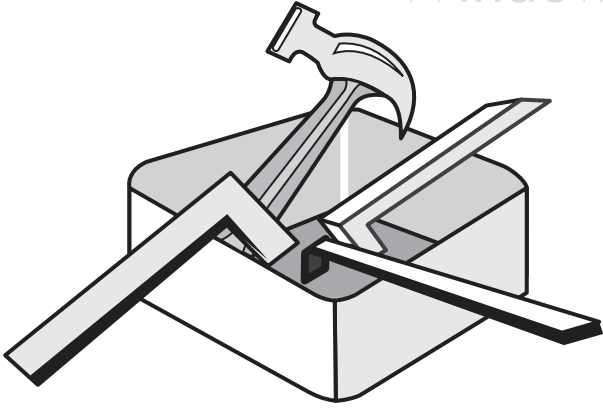
منع ظهور الخطوط والبقع على المستندات التي تم مسحها ضوئيًا والنسخ المطبوعة. (1) افتح غطاء الماسحة الضوئية. (2) قم بتنظيف زجاج الماسحة الضوئية والشريط الخاص بها باستخدام إسفنجية أو قطعة قماش ناعمة تم ترطيبها بمنظف لا يحتوي على مواد كاشطة. (3) قم بتجفيف الزجاج باستخدام إسفنجية من الشماعة أو من السليولوز. يُرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.

عمومي

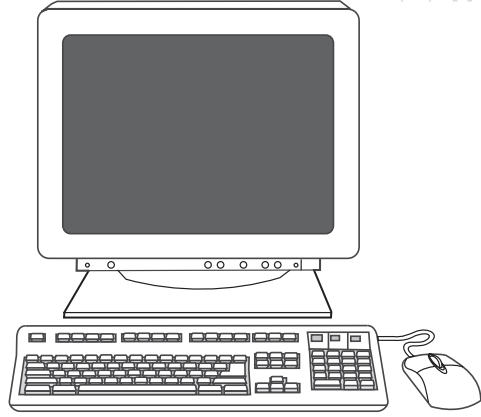
31



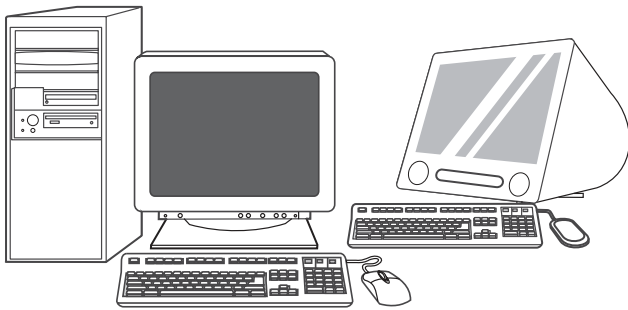
إزالة الورق المحشور. (1) قم بفصل التيار الكهربائي عن جهاز الكل في واحد. (2) قم بإزالة خرطوشة الطباعة. (3) قم بإزالة كل الوسائط من الدرج. (4) قم بإزالة كل الوسائط المحشورة. يُرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.



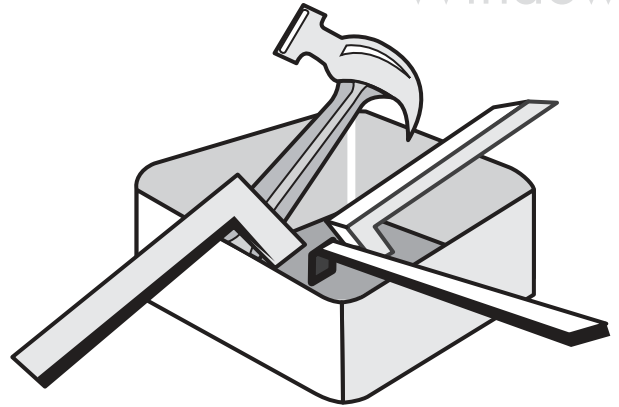
استخدم برنامج HP ToolboxFX لتعيين إعدادات الجهاز. (1) انقر فوق ابدأ، ثم انقر فوق All Programs (كافة البرامج) أو Programs (البرامج)، انقر فوق HP. انقر فوق HP LaserJet 3050/3052/3055/3090 all-in-one. ثم انقر فوق HP LaserJet ToolboxFX.



(2) حدد Allow me to scan by pressing the Scan To button on the all-in-one (3) قم بنقل الواجهة من الإطار PC إلى الإطار All-in-one. (4) انقر فوق Update. يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة.

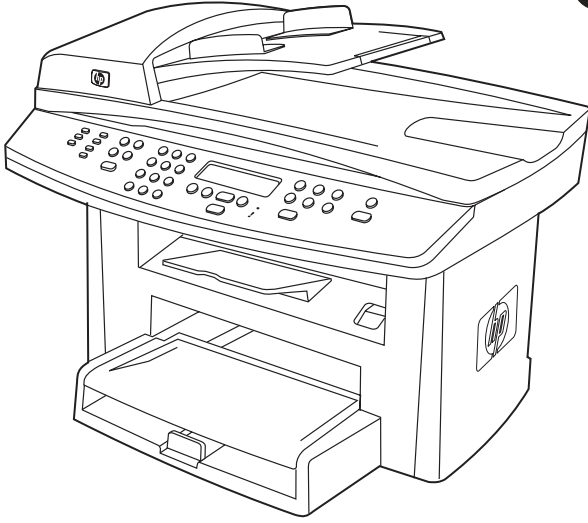


معلومات الدعم. للحصول على دعم العملاء، يرجى زيارة <http://www.hp.com/support/lj3052> أو <http://www.hp.com/support/lj3055>، أو الاطلاع على منشور الدعم لمزيد من المعلومات.



(2) استخدم البرنامج لتعيين إعدادات الجهاز. يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري للحصول على معلومات كاملة. ملاحظة: لا يدعم برنامج HP ToolboxFX أنظمة تشغيل Macintosh.

23



اختبار تثبيت البرنامج. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه قد تم تثبيت البرنامج بطريقة صحيحة. في حالة فشل التثبيت، قم بإعادة تثبيت البرنامج. إذا فشلت عملية إعادة التثبيت، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٧.

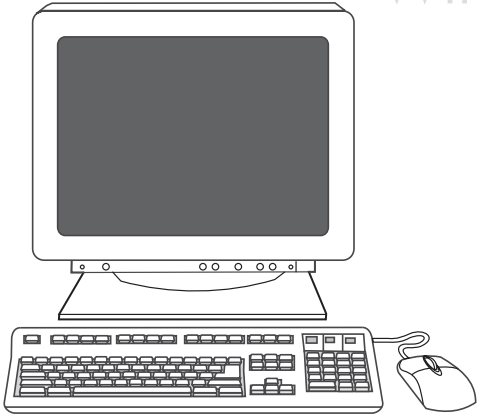
ملاحظة: للحصول على معلومات كاملة حول استخدام ميزات الفاكس، بما في ذلك كيفية إعداد ميزات الفاكس للعمل مع خدمات الهاتف مثل البريد الصوتي، يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري.

عمومي

25

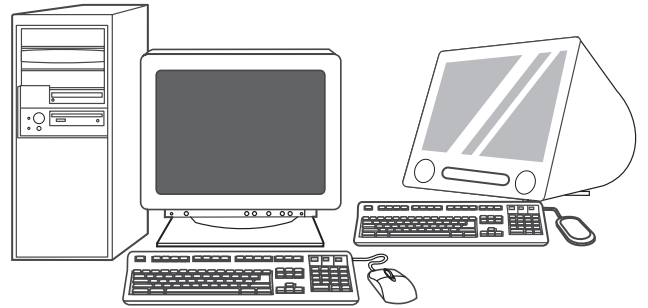


Windows



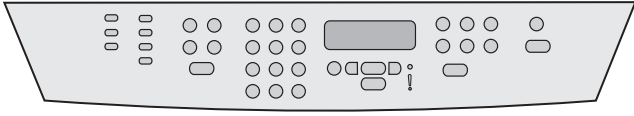
برمجة الزر SCAN To. (١) انقر فوق ابدأ، ثم انقر فوق All Programs (كافة البرامج) أو Programs (البرامج)، انقر فوق HP. انقر فوق HP LaserJet (٢) انقر فوق Setup. حدد Change the destinations that show up on the all-in-one control panel when I press the Scan To button. (٣) ثم انقر فوق Next.

24

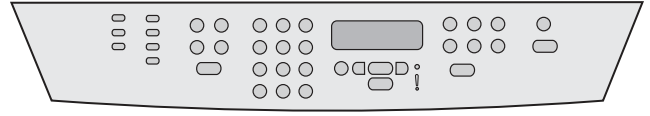


تسجيل جهاز الكل في واحد. قم بالتسجيل في الموقع <http://www.register.hp.com> للحصول على تحديثات جهاز الكل في واحد والمعلومات التي تهتمك مجاناً، بما في ذلك برنامج التشغيل أو إعلانات تحديث البرنامج أو تنبهات دعم جهاز الكل في واحد والتلميحات الخاصة باستخدام جهاز الكل في واحد من HP.

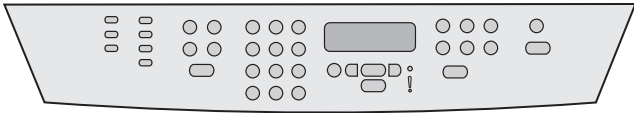
عمومي



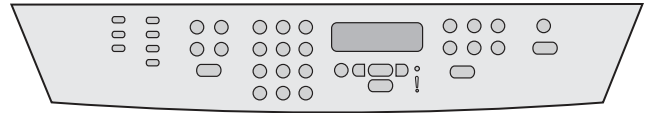
٧) استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال التاريخ الحالي. استخدم رقمين عند تحديد كل من اليوم والشهر والسنة. اضغط ✓.



٦) قم بتنفيذ أحد الإجراءين التاليين: أ) بالنسبة لنظام توقيت ١٢ ساعة، استخدم الزر > أو الزر < للتحرك بعد الحرف الرابع. حدد ١ لـ a.m. (ص) أو ٢ لـ p.m. (م). اضغط ✓. ب) بالنسبة لنظام توقيت ٢٤ ساعة، اضغط ✓.



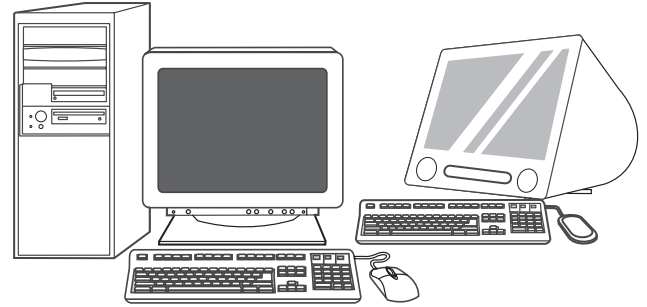
١٠) استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال رقم الفاكس واسم شركتك أو عنوانها، ثم اضغط ✓. ملاحظة: الحد الأقصى لعدد حروف رقم الفاكس هو ٢٠، بينما يمكنك استخدام ٤٠ حرفًا لاسم الشركة.



٨) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد Fax setup، ثم اضغط ✓. ٩) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد Fax Header، ثم اضغط ✓.

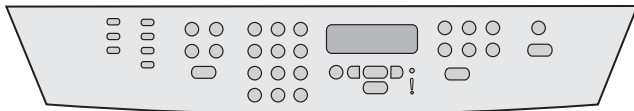


تلميح: إذا لم يتم تشغيل الأداة المساعدة تلقائيًا، قم بالوصول إليها في مجموعة البرامج.

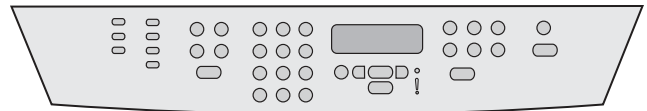


إعداد الفاكس (طابعة الكل في واحد HP LaserJet 3055). إذا قمت بتثبيت برنامج جهاز الكل في واحد، يتم تلقائيًا تشغيل HP LaserJet Fax Setup Utility (الأداة المساعدة لإعداد فاكس HP LaserJet) (بالنسبة لأنظمة تشغيل Windows) أو Setup Assistant (مساعد الإعداد) (بالنسبة لأنظمة تشغيل Mac). يطالبك البرنامج بتعيين الوقت والتاريخ وعنوان الفاكس. في العديد من الدول/المناطق، يعتبر هذا مطلبًا قانونيًا.

عمومي

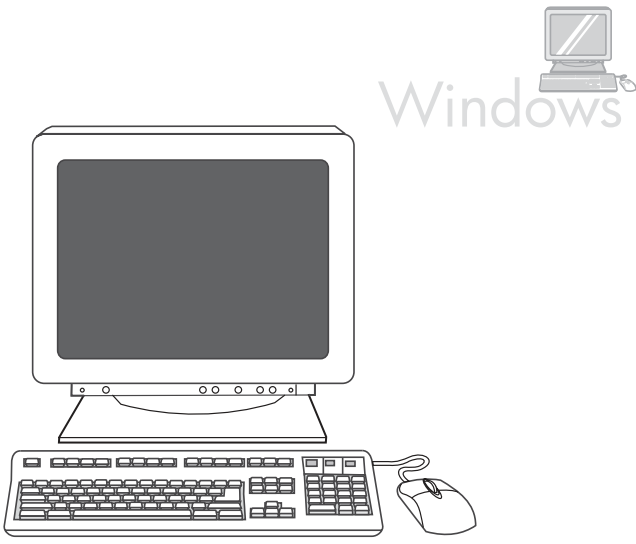


(٣) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد **Time/Date**. اضغط ✓ (٤). استخدم الزر > أو الزر < لتحديد نظام توقيت ١٢ ساعة أو نظام توقيت ٢٤ ساعة، ثم اضغط ✓. (٥) استخدم الأزرار الأبجدية الرقمية لإدخال الوقت الحالي.

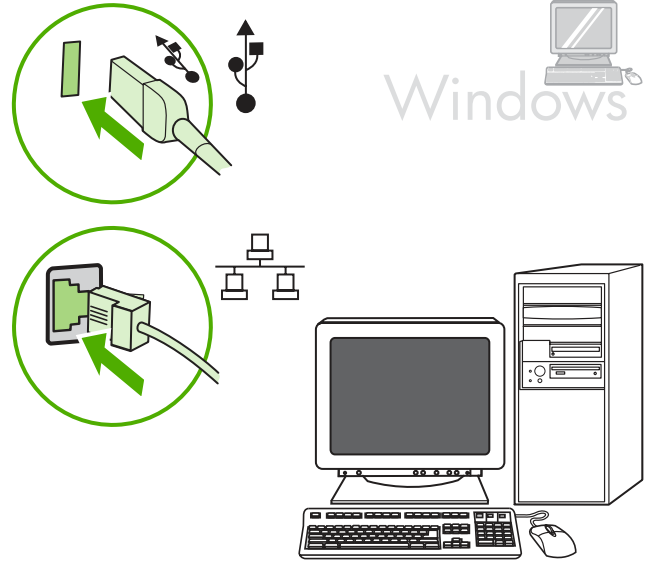


في حالة استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، اتبع الخطوات التالية: (١) اضغط الزر **MENU**. (٢) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد **System Setup (إعداد النظام)**، ثم اضغط ✓.

عمومي



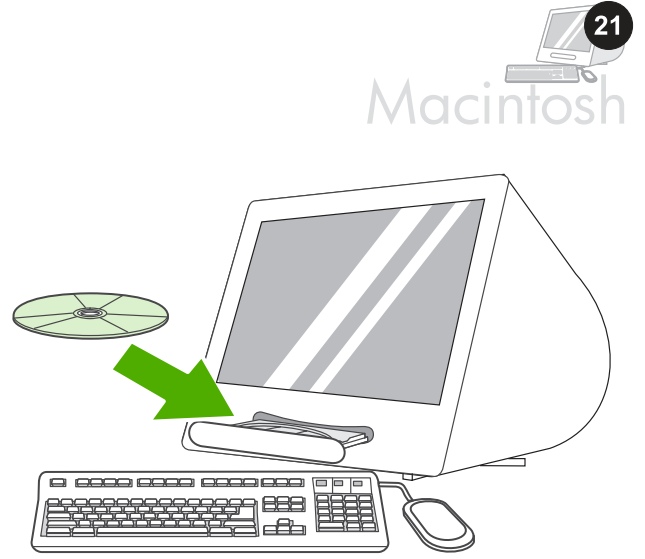
6) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج. حدد نوع التثبيت **Typical (نموذجي)** عندما يطلب منك ذلك.



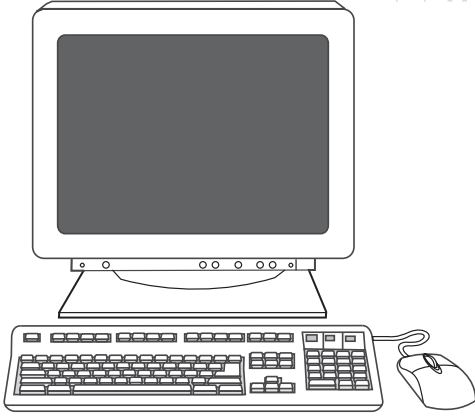
0) بالنسبة لتوصيلات USB، بطالك البرنامج بتوصيل جهاز الكل في واحد بجهاز كمبيوتر. بالنسبة للتوصيل بشبكة اتصال، قم بتوصيل كبل الشبكة الاتصال قبل المتابعة.



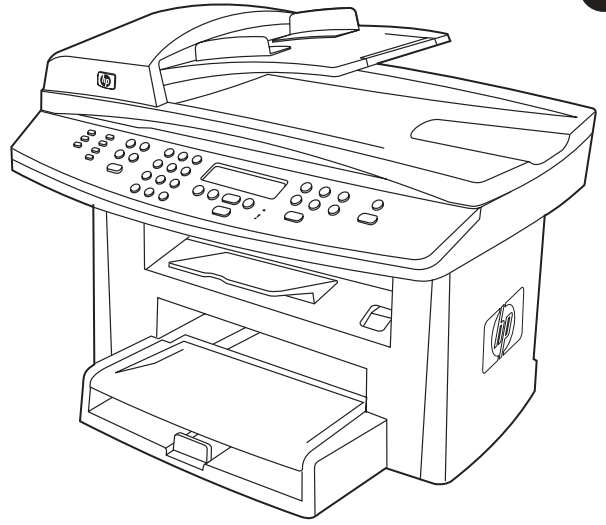
0) اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة ثم انقر فوق **Install**. 6) قم بإعادة تشغيل جهاز الكمبيوتر، عندما يطلب منك ذلك. 7) عندما يبدأ تشغيل HP All-in-One Setup Assistant (مساعد إعداد جهاز الكل في واحد من HP)، اتبع الإرشادات.



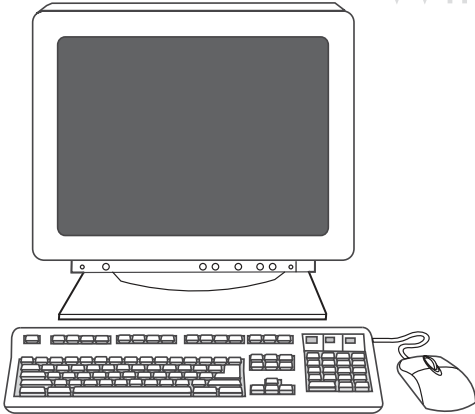
توصيل الجهاز بكمبيوتر يعمل بأنظمة تشغيل Macintosh (بالنسبة لنظامي التشغيل Mac OS X V 10.3 و 10.4 فقط). 1) قم بتوصيل كبل USB (A/B) بالجهاز الذي يعمل بأنظمة تشغيل Macintosh، أو قم بتوصيل كبل شبكة الاتصال بجهاز الكل في واحد. 2) أغلق كافة البرامج الجاري تشغيلها على جهاز الكمبيوتر. 3) أدخل القرص المضغوط الخاص بالبرنامج داخل محرك الأقراص المضغوطة. 4) في مجلد القرص المضغوط، انقر نقرًا مزدوجًا فوق رمز **HP All-in-One Installer** (مثبت جهاز الكل في واحد من HP).



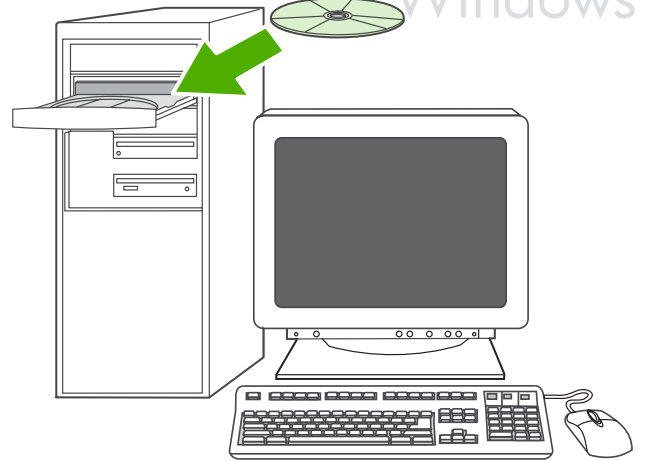
توصيل الجهاز بكمبيوتر يعمل بأنظمة تشغيل Windows. يدعم برنامج جهاز الكل في واحد إمكانية تثبيت كافة الميزات في نظامي التشغيل Windows 2000 و XP. بينما يتم دعم وظائف الطباعة والمسح الضوئي فقط في أنظمة التشغيل Windows 98 و Me و Server 2003. **ملاحظة:** لتوصيل الجهاز بكمبيوتر يعمل بأنظمة تشغيل Macintosh، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٢.



استكمال إعداد الجهاز. إذا كنت تريد استخدام جهاز الكل في واحد كناسخة مستقلة، بذلك تكون قد انتهيت من عملية إعداد الجهاز. أما إذا كنت تريد استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، فانتقل إلى الخطوة رقم 22 لاستكمال الإعداد. ولتثبيت البرنامج، انتقل إلى الخطوة رقم ٢٠ بالنسبة لأنظمة تشغيل Windows أو الخطوة رقم ٢١ بالنسبة لأنظمة تشغيل Macintosh.



ملاحظة: يجب أن تكون لديك امتيازات المسؤول حتى تتمكن من تثبيت البرنامج على نظام التشغيل Windows XP أو Windows 2000. (٣) حدد **Install HP LaserJet software (تثبيت برنامج HP LaserJet)**. (٤) في **Printer Connection Wizard** (معالج اتصال الطباعة)، حدد أحد أنواع الاتصال.

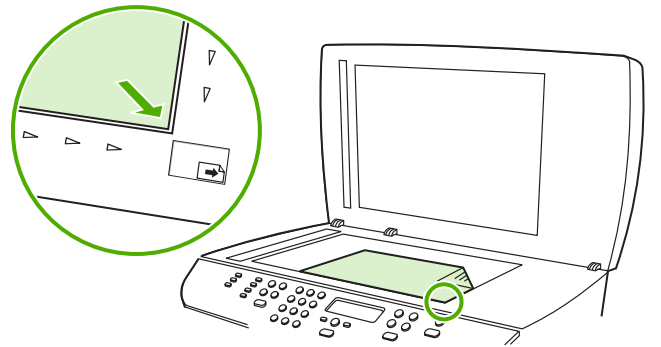


(١) أغلق كافة البرامج الجاري تشغيلها على جهاز الكمبيوتر. (٢) أدخل القرص المضغوط الخاص بالبرنامج داخل محرك الأقراص المضغوطة. إذا لم يبدأ برنامج التثبيت تلقائياً، انقر فوق **ابدأ**، ثم انقر فوق **تشغيل**، ثم انقر فوق **استعراض**، ثم حدد الملف **HPSetup.exe** على القرص المضغوط، ثم انقر فوق **موافق**.



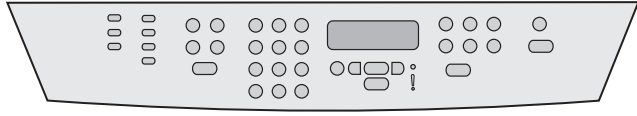
تلميح: إذا نتج عن مهمة النسخ صفحة فارغة، فتأكد من أنه قد تم تحميل النسخة الأصلية بحيث يكون الوجه المطلوب للطباعة عليه أعلى ثم تأكد من عدم وجود انحسار في وحدة التغذية التلقائية للمستندات ومسار الورق. للحصول على معلومات بشأن إزالة الانحسار وتلميحات أخرى حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري.

اختبار الناسخة باستخدام وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). (١) قم بتحميل تقرير التهيئة الذي تمت طباعته منذ لحظات في درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات بحيث يكون وجه الطباعة لأعلى. (٢) اضبط موجّهات الوسائط على حواف الصفحة. (٣) اضغط الزر **START COPY**.



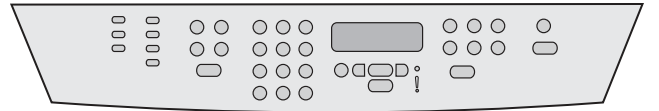
تلميح: إذا نتج عن مهمة النسخ صفحة فارغة، تأكد من أنه قد تم تحميل النسخة الأصلية بحيث يكون وجه الطباعة لأسفل في الماسحة الضوئية المسطحة ثم تأكد من عدم وجود انحسار في مسار الورق. للحصول على معلومات بشأن إزالة الانحسار وتلميحات أخرى حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها، يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري.

إجراء اختبار للناسخة باستخدام الماسحة الضوئية المسطحة. (١) افتح غطاء الماسحة الضوئية وضع تقرير التهيئة على الماسحة الضوئية بحيث يكون وجه الطباعة لأسفل ثم أغلق غطاء الماسحة الضوئية. (٢) اضغط الزر **START COPY**.



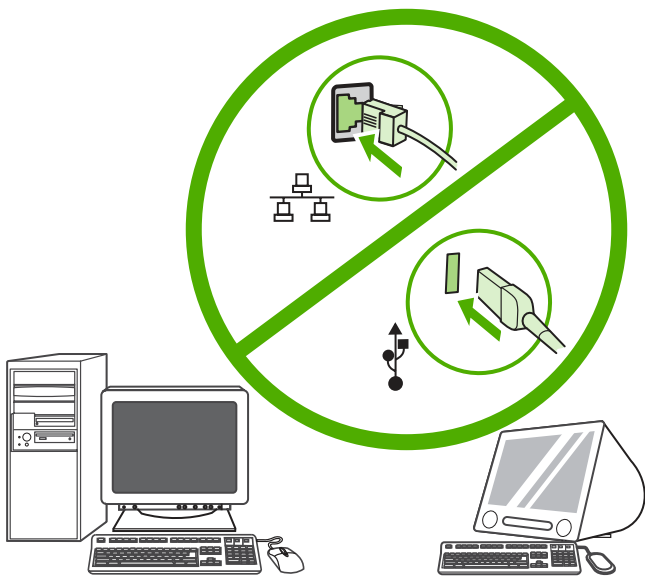
تعيين اللغة والمكان على شاشة عرض لوحة التحكم (إذا لزم الأمر). إذا تمت مطالبتك من خلال لوحة التحكم بتحديد اللغة والمكان، فقم بتحديدتهما. اتبع الإرشادات الموجودة على لوحة التحكم. **ملاحظة:** تتم إعادة تشغيل جهاز الكل في واحد بشكل تلقائي بعد تحديد المكان.

تلميح: إذا كان جهاز الكل في واحد غير موصل بالتيار ولا توجد مصابيح مضاءة على لوحة التحكم، فتأكد من توصيل سلك التيار بكل من الجهاز ومأخذ التيار بإحكام. أيضًا، في حالة توصيل سلك التيار بوصلة الطاقة، تأكد من أن وصلة الطاقة في وضع التشغيل أو قم بتوصيل جهاز الكل في واحد بمأخذ التيار الموجود بالحائط مباشرة لاختبار وصلة الطاقة.

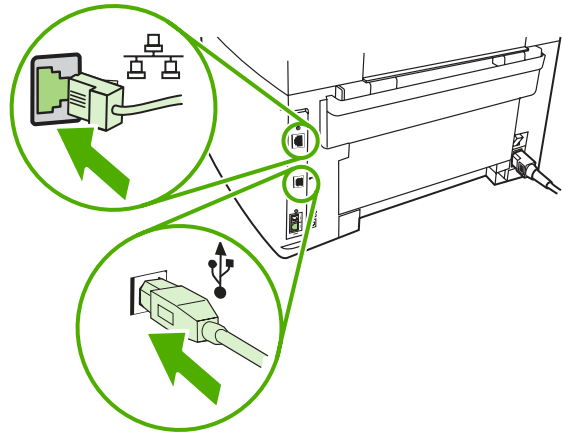


تلميح: إذا كانت الصفحة التي تمت طباعتها فارغة تمامًا، قم بإزالة خرطوشة الطباعة، وتأكد من إزالة شريط التغليف من خرطوشة الطباعة (راجع الخطوة ١٠). ثم قم بإعادة تركيب خرطوشة الطباعة، ثم حاول طباعة الصفحة مرة أخرى.

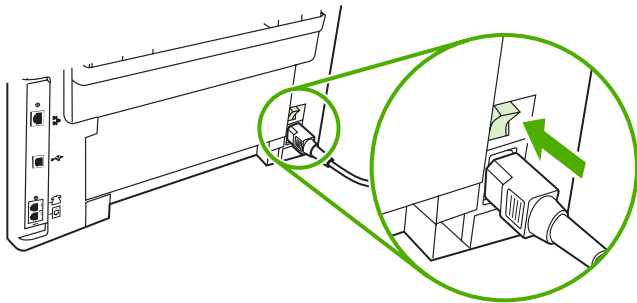
اختبار إعداد الجهاز عن طريق طباعة تقرير التهيئة. (١) اضغط الزر **MENU**.
(٢) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد **Reports**، ثم اضغط ✓. (٣) استخدم الزر > أو الزر < لتحديد **Config report**، ثم اضغط ✓.



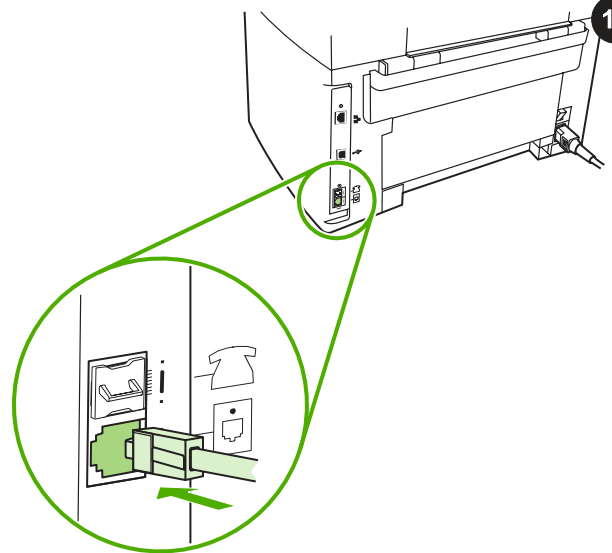
ملاحظة: لا تقم بتوصيل الكبل بجهاز كمبيوتر أو بشبكة اتصال في هذا الوقت.



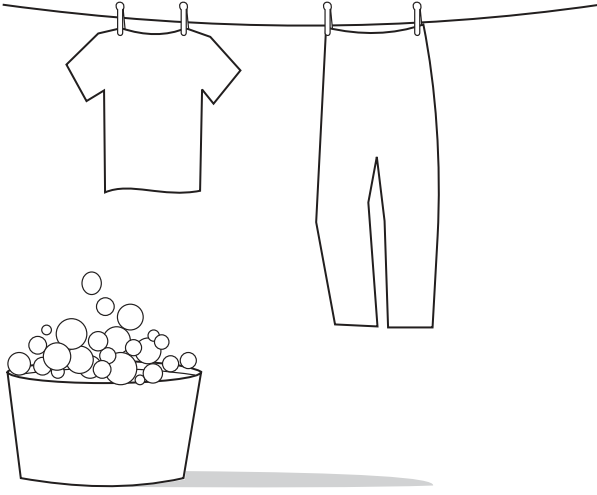
توصيل كبل طابعة بجهاز الكل في واحد. ملاحظة: في حالة استخدام جهاز الكل في واحد كجهاز فاكس مستقل، انتقل إلى الخطوة ١٣. وفي حالة استخدامه كناسخة مستقلة، انتقل إلى الخطوة ١٤. قم بتوصيل كبل USB (A/B) أو توصيل كبل شبكة بالاتصال بالمنفذ الصحيح.



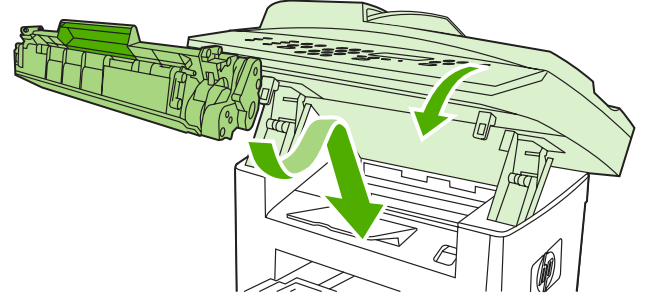
تشغيل جهاز الكل في واحد. اضغط مفتاح التشغيل الموجود على الجزء الخلفي من جهاز الكل في واحد.



قم بتوصيل الكبل بأحد خطوط الهاتف (طابعة الكل في واحد HP LaserJet 3055 فقط). ملاحظة: إذا لم تكن تستخدم وظيفة الفاكس، انتقل إلى الخطوة ١٤. قم بتوصيل سلك الفاكس المرفق بالمنفذ الموجود على جهاز الكل في واحد والذي يحمل الحرف "L". قم بتوصيل السلك بمقبس الهاتف. ملاحظة: استخدم سلك الفاكس المرفق مع جهاز الكل في واحد فقط. لمزيد من المعلومات حول وظيفة الإرسال بالفاكس، يرجى الاطلاع على دليل المستخدم الفوري.



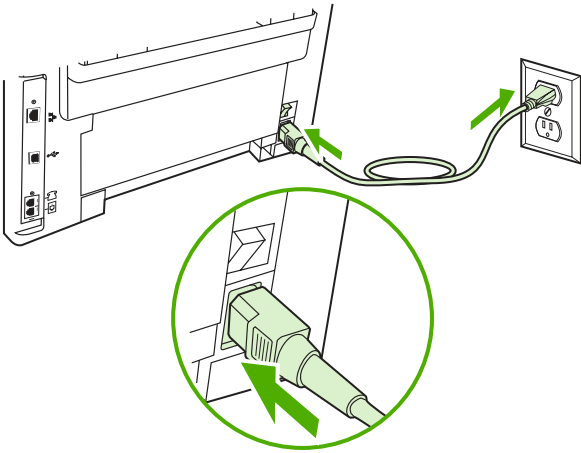
تنبيه: في حالة تلطيخ ملابسك بالحبر، امسح الحبر باستخدام قطعة قماش نظيفة ثم اغسلها بماء بارد وجففها في الهواء. قد يؤدي استخدام الماء الساخن أو الحرارة الممنوعة من المجفف إلى تثبيت الحبر في الأنسجة القماشية.



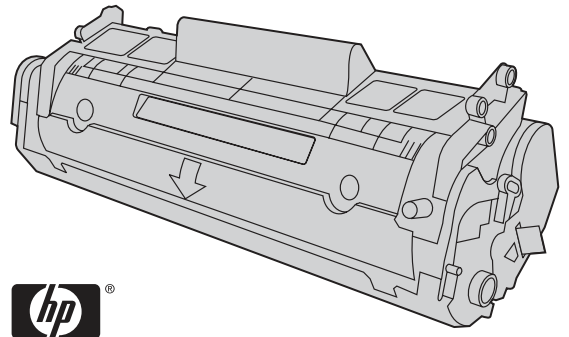
٥) أمسك خرطوشة الطباعة من المقبض ثم قم بتركيبها في جهاز الكل في واحد.
٦) قم بإغلاق باب خرطوشة الطباعة.

٥

11

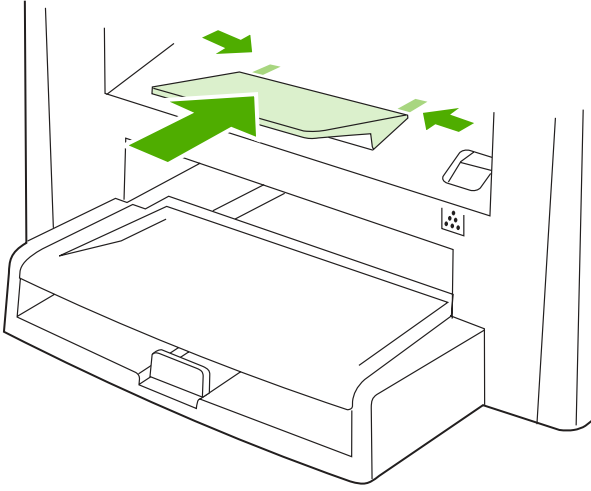


توصيل سلك التيار. ١) قم بتوصيل سلك التيار بموصل التيار الموجود بالجزء الخلفي من جهاز الكل في واحد. ٢) قم بتوصيل الطرف الآخر من سلك التيار بمأخذ تيار متردد (AC) موصل بطرف أرضي. **ملاحظة:** استخدم سلك التيار المرفق مع جهاز الكل في واحد فقط.

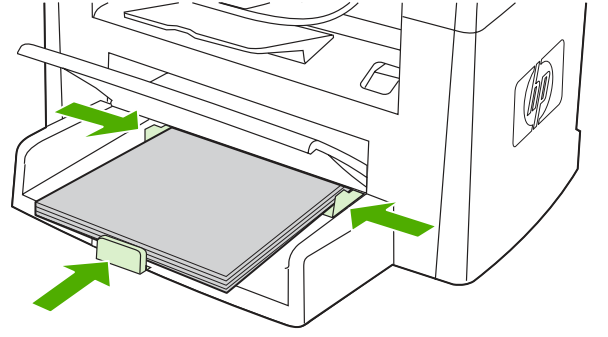


ملاحظة: لا يمكن أن توصي شركة Hewlett-Packard باستخدام خراطيش طباعة ليست من إنتاج شركة HP سواء كانت جديدة أو معادة تعبئتها أو معاد تصنيعها. ونظراً لأن هذه الخراطيش ليست من منتجات شركة HP، لا تتدخل شركة HP في تصميم هذه الخراطيش أو مراقبة جودتها.

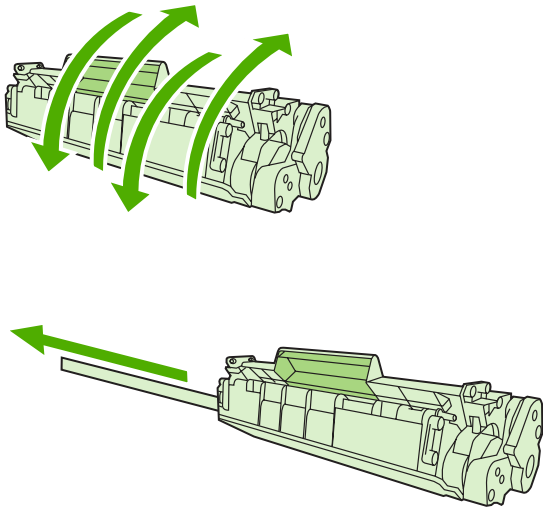
٥



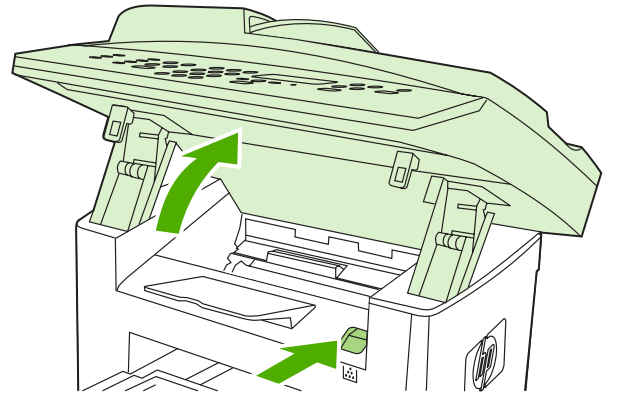
تركيب دعامة حاوية الإخراج. قم بتركيب الحاوية على ناحية واحدة من الدعامة داخل الفتحة الموجودة في جهاز الكل في واحد. قم بطي الحاوية على الناحية الأخرى إلى الداخل، ثم قم بتركيبها داخل الفتحة.



6) ضع الوسائط في الدرج، ثم اضبط موجّهات الوسائط حتى تتلاءم مع الوسائط. ملاحظة: لا تقم بتذرية الوسائط قبل وضعها في الدرج. 3) أغلق الجزء العلوي من درج إدخال الوسائط.

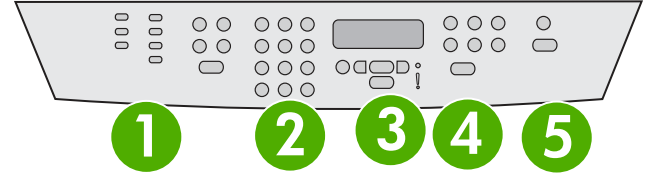
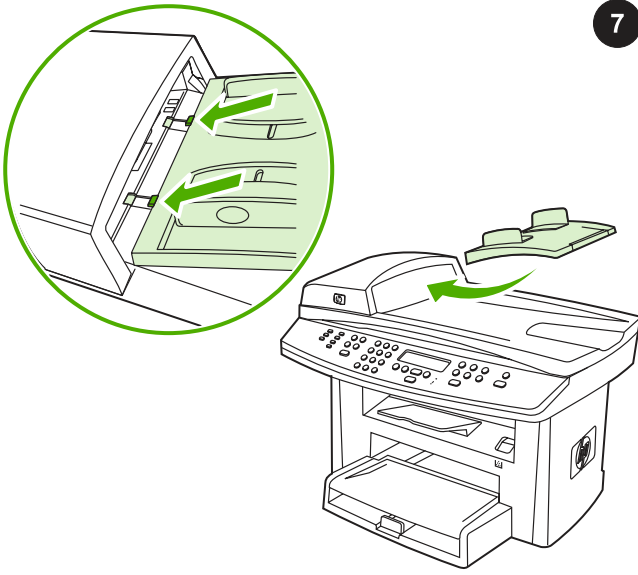


2) أخرج خرطوشة الطباعة من عبوتها ثم قم برّجّها خمس أو ست مرات برفق. 3) قم بثنى اللسان البلاستيكي الموجود في نهاية الخرطوشة. 4) اسحب اللسان حتى تتم إزالة الشريط اللاصق من الخرطوشة.



تركيب خرطوشة الطباعة. 1) اضغط زر تحرير باب الخرطوشة لفتح باب خرطوشة الطباعة.

7

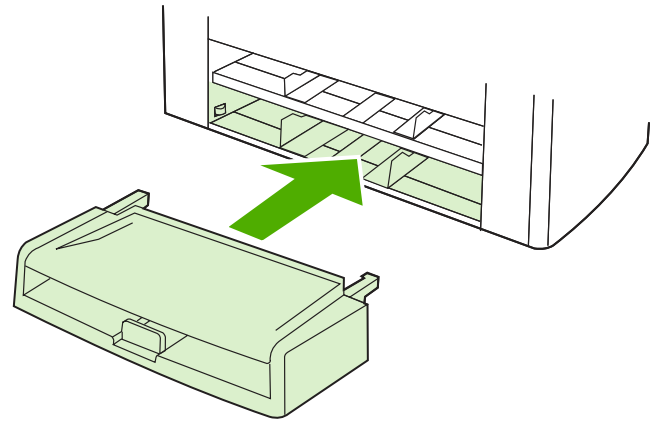
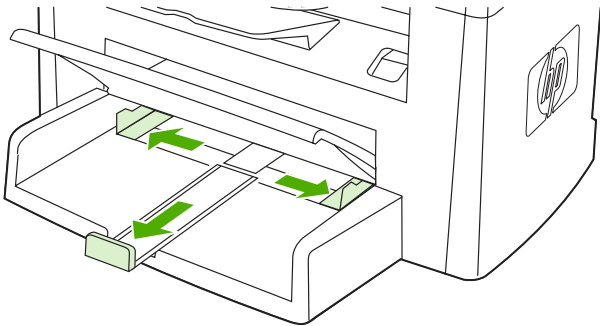


تركيب درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF). ١. افتح غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات. ٢. قم بمحاذاة اللسانين الموجودين على درج الإدخال مع التجويفين الموجودين في غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات. ٣. قم بتحريك الدرج نحو التجويفين حتى يستقر في مكانه. ٤. قم بإغلاق غطاء وحدة التغذية التلقائية للمستندات.

ملاحظة: تأكد من محاذاة الغطاء الواقى بطريقة صحيحة، ومن أنه لا يضغط على أي من الأزرار. تتضمن لوحة التحكم العناصر التالية: ١. عناصر تحكم الفاكس (طابعة الكتل في واحد HP LaserJet 3055 فقط); ٢. الأزرار الأبعدية الرقمية; ٣. عناصر تحكم القائمة والشاشة; ٤. عناصر تحكم النسخ; ٥. عناصر تحكم المسح الضوئي.

تعليمات

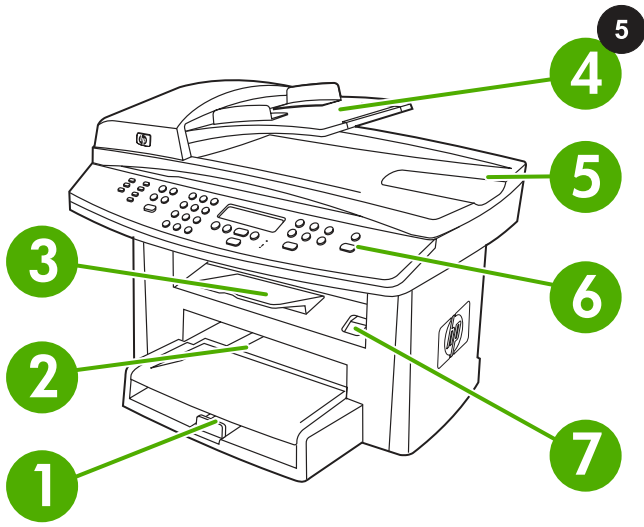
8



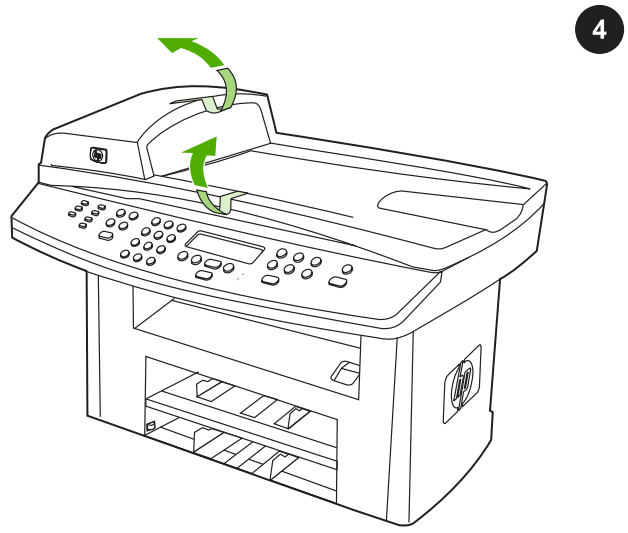
٣. افتح الجزء العلوي من درج إدخال الوسائط. ٤. حرك موجهاً الوسائط. ٥. اسحب دعامة الوسائط الطويلة.

تركيب درج إدخال الوسائط. ١. قم بإزالة أي شرائط شحن موجودة على الناحية الداخلية والخارجية من الدرج. ٢. قم بتحريك الدرج إلى الداخل حتى يستقر في مكانه.

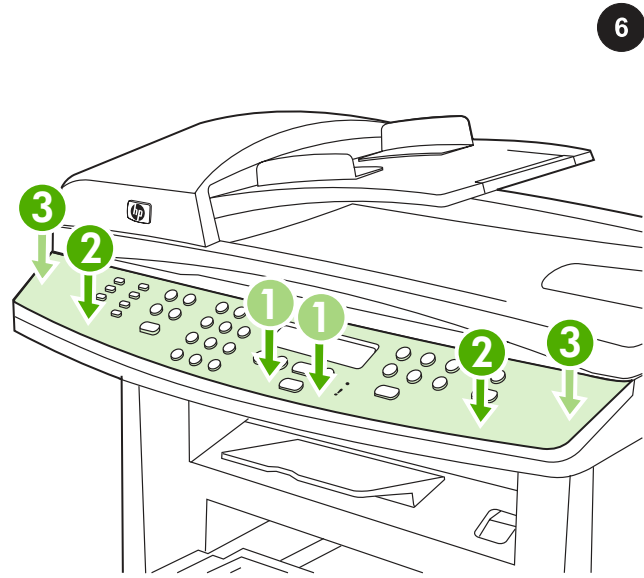
تعليمات



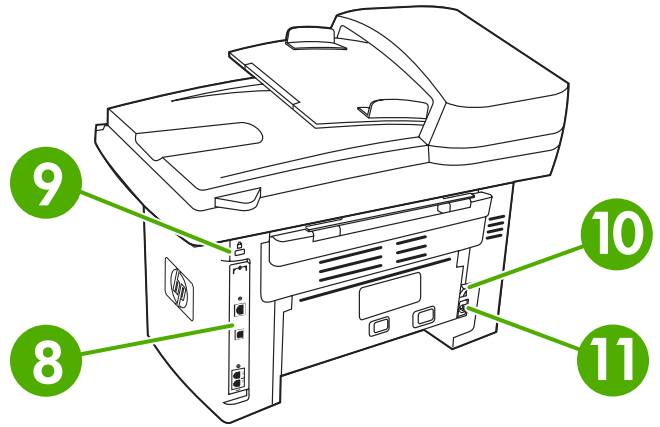
تحديد مواقع أجزاء جهاز الكل في واحد. (١ الدرج ١؛ ٢ فتحة إدخال الورق؛ ٣ حاوية الإخراج؛ ٤ درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات؛ ٥ درج إخراج وحدة التغذية التلقائية للمستندات؛ ٦ لوحة التحكم؛ ٧ زر تحرير باب خرطوشة الطباعة؛



إزالة شريط التغليف بالكامل. قم بفحص جهاز الكل في واحد جيدًا ثم قم بإزالة شريط التغليف بالكامل.

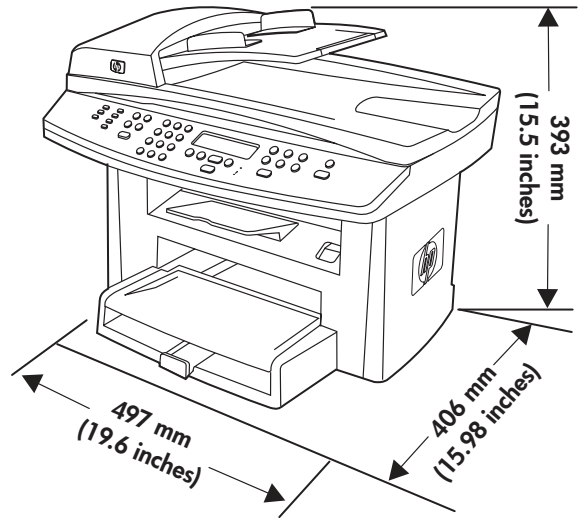


تركيب الغطاء الواقى للوحة التحكم (إذا لم يكن قد تم تركيبه بالفعل). ملاحظة: يتم إظهار لوحة التحكم الخاصة بطابعة الكل في واحد HP LaserJet 3055. (١) قم بمحاذاة الغطاء الواقى للوحة التحكم مع جهاز الكل في واحد. (٢) أمسك الغطاء الواقى من المنتصف واجذبه إلى الخارج، ثم اضغط عليه حتى يستقر في مكانه.

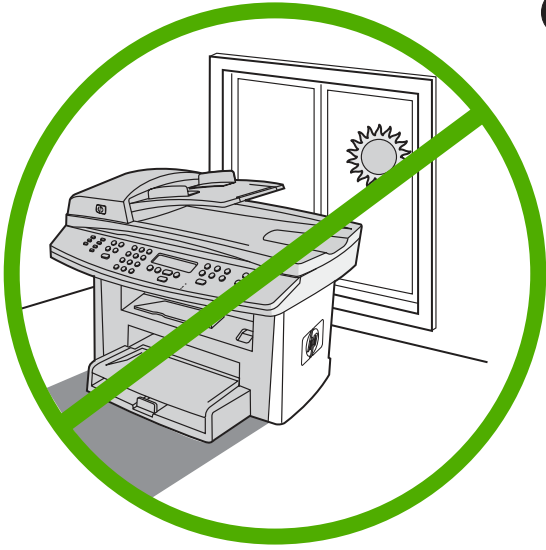


(٨) منافذ واجهة الاتصال؛ (٩) فتحة قفل الأمان؛ (١٠) مفتاح التشغيل؛ (١١) موصل التيار.

1



2

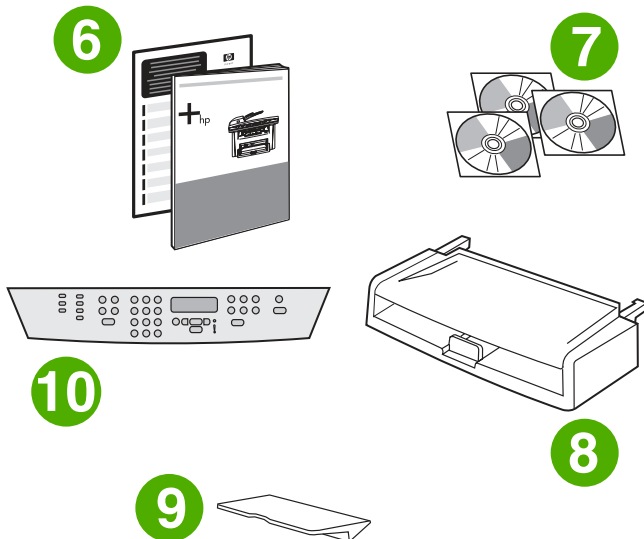
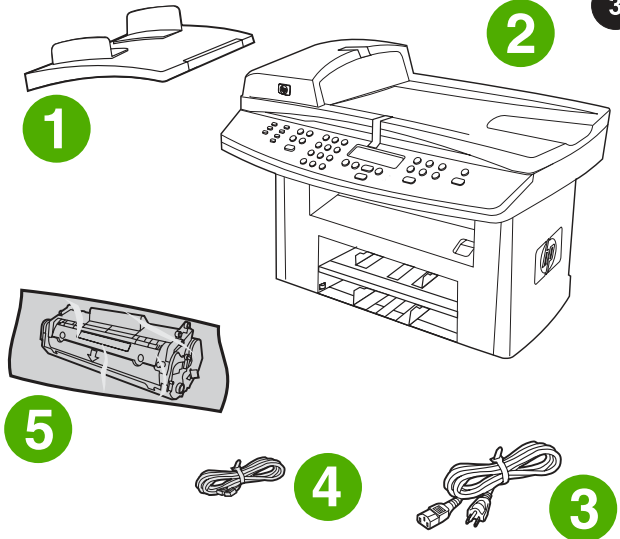


تهيئة البيئة المحيطة بالجهاز. لا تضع جهاز الكل في واحد تحت أشعة الشمس المباشرة أو في منطقة بها تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة أو الرطوبة. يتراوح النطاق الموصى به لدرجة الحرارة من ١٥ إلى ٣٢,٥ درجة مئوية (٥٩ إلى ٩٠,٥ فهرنهايت) بينما يتراوح نطاق الرطوبة النسبية الموصى به من ١٠% إلى ٨٠%.

تجهيز موقع الجهاز. ضع جهاز الكل في واحد على سطح ثابت ومستوي بمكان جيد التهوية. تأكد من عدم إعاقة منافذ التهوية ومن إمكانية فتح كل الابواب بحرية.

عربي

3



(٦ دليل بدء الاستخدام ومنشور الدعم، ٧ أقراص مضغوطة تحتوي على البرامج ودليل المستخدم الفوري؛ ٨ درج إدخال الوسائط؛ ٩ دعامة حاوية الإخراج؛ ١٠) الغطاء الواقي للوحة التحكم (إذا لم يكن قد تم تركيبه بالفعل)؛ **ملاحظة:** لا يتم تضمين كبلات USB وشبكة الاتصال.

محتويات العبوة. (١ درج إدخال وحدة التغذية التلقائية للمستندات (ADF)؛ ٢) طباعة الكل في واحد (HP LaserJet 3052/3055؛ ٣) سلك التيار؛ ٤) سلك الفاكس (طباعة الكل في واحد HP LaserJet 3055 فقط)؛ ٥) خرطوشة الطباعة؛

عربي

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com

دليل البدء



Q6502-90905